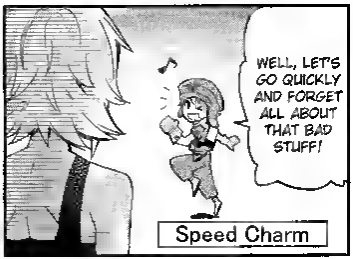
OF MY WONDERFUL FRIENDS! FOR THOSE WHO DO AND DON'T KNOW THEM, W31C0M3!
AFTER THREE YEARS OF "THE WORLD," WELCOME! THIS TIME I'LL RECALL MY WONDERFUL MEMORIES...
.hack//4koma
KOICHI SUMIMARU

DELICACY-CHAN

Λ Reckless Gluttonous Conclusion

Hmm...
Sender: BlackRose
Lately I've played The World so much that I've gotten fat! Even though I look like I've got style...
click click
ポリ



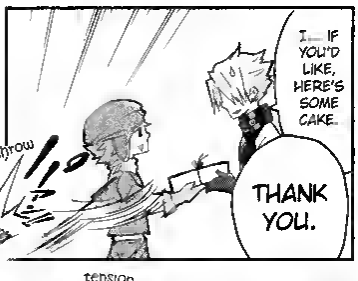
THAT'S RIGHT! LET'S GO TO A DUNGEON AND FORGET THAT!
T... THAT'S RIGHT! I'M TRYING HARD IN CLUBS TOO!
MAYBE IT'S OKAY NOT TO WORRY TOO MUCH ABOUT IT?
I wanna what you mean, by got style though
OK!! I'LL BEAT YOU!

GOOD GIRL-CHAN
SELFISH-CHAN
WELL, I GOTTA LOG OFF SOON HAVE TO CHECK ON MY BROTHER!
AH, OKAY.
SORRY!! I FORGOT THAT I HAVE SOMETHING I NEEDED TO DO TODAY!
humm
I'M LOGGING OFF, OKAY?
m(_ _)m
Gate Out
I HAVE MY LITTLE BRO, YOU HAVE YOUR BEST FRIEND THE PEOPLE IMPORTANT TO US ARE UNCONSCIOUS. IT'S A LOT OF TROUBLE
YOU GO A LOT TO CHECK UP ON HIM TOO, RIGHT?
humm
NO !!!
I'M LEAVING !!!
WHY ISN'T MIA HERE!?
Gate Out
NOPE.
NOT AT ALL.
humm
SORRY!
FEELING A BIT SLEEPY!!
Gate Out
Eh ... ...?

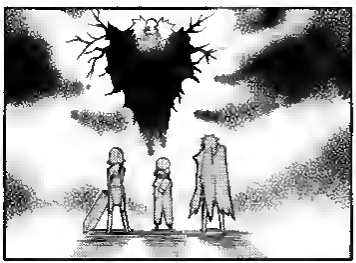
WE'RE FRIENDS!
I LOVE MIA-TAN
HM?
THAT'S TRUE
WE'VE GONE THROUGH A LOT OF STUFF SINCE WE BECAME FRIENDS SO I FELT THAT WE SHOULD UNDERSTAND EACH OTHER MORE
HM?
WHAT'S WRONG ELK?
tap
KITE! WE'VE GOT TROUBLE! SOMETHING'S WRONG WITH MIA!!!
EH!?
WELL, NOT QUITE
BALMUNG, ARE YOU A VIRGIN?
NO... I CAN'T SAY IT REALLY WELL
ALL I KNOW IS THAT SHE LOOKS FUNNY
DID SHE LOSE HER MEMORY AGAIN, OR SOMETHING'S GOING TO AWAKEN AGAIN, OR SOMETHING LIKE THAT?
slash
stomp
I'M NOT ANGRY AT ALL
whoosh
pat
OR RATHER, HOW DID YOU SEE THAT AND THINK IT WAS MIA IN THE FIRST PLACE?
RIGHT?! SHE LOOKS FUNNY, RIGHT?!!

A LITTLE G.U.

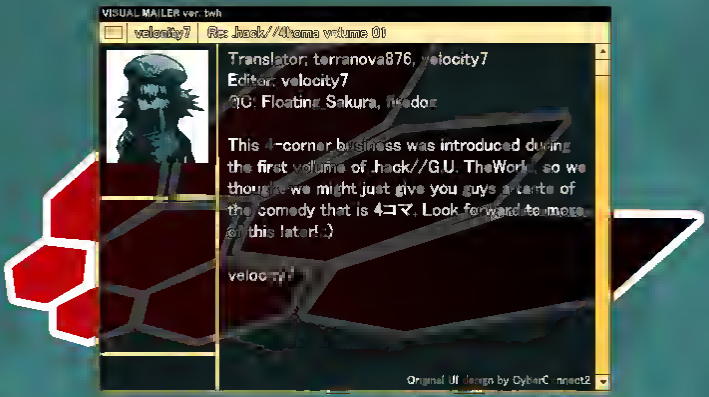
THANK YOU VERY MUCH!!
melon
KITE-SAN, IT'S AN HONOR TO MEET YOU! IF YOU'D LIKE, PLEASE TAKE THIS!
AS A GREETING, HERE'S SOMETHING FROM ME AS WELL
THANK YOU!



CHICKEN-CHAN



A LINE UP OF THE BEST MEMBERS OF "THE WORLD"?! WAIT FOR THE NEXT ISSUE~!


VISUAL MAILER ver: bvh
velocity7
Re: .hack//Otaku volume 01
Translator: terranova876, velocity7
Editor: velocity7
4C: Floating Sakura, Heidon
This 4-corner business was introduced during the first volume of .hack//G.U. TheWorld, so we thought we might just give you guys a taste of the comedy that is 4コマ. Look forward to more of this later! :)
velocity7
Original UI design by Cybird, Inc.

Translation Notes:

pg 1

- Originally "w1c0m3" was written as 4649/ヨロシク yoroshiku, where 4 = 四(yon/shi), 9 = 九(kyuu/kuu), 6 = 六(roku). Take the first sound from each of the numbers and you get "yoroshiku". I don't think this is used at all in any Japanese chat I've seen, so this is the best that can be done. Oh, and by the way, よろしく means "nice to meet you"
- It was hard to find the original Field Name for this one. In Japanese this was "愚かなる過食の結末", meaning "foolish overeating conclusion"
- The original name for Speed Charm is "快速のタリスマン", "Speed Talisman".

pg 2

- m(_ _)m is a smiley face often used in online Japanese chat. Similar to orz, this one bows down

pg 4

- (@д@) is a smiley face often used in online Japanese chat. This one appears to mimic that of someone sweating

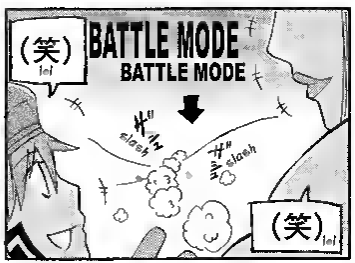
For those who are not familiar, -san and -chan are honorifics in Japanese.

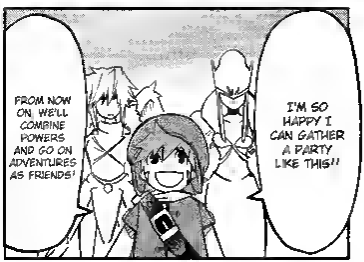
.hack//TheWaffleHouse
http://thewafflehouse.net
irc.irchighway.net @ #thewafflehouse

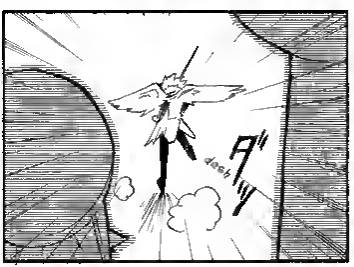
.hack// 4koma

KOICHI SUMIMIARU

GREEDY-CHAN

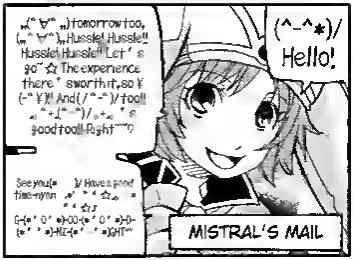






FOLLOW-CHAN
DEJA-VU
HE PISSES ME OFF EVEN THOUGH WE JUST MET, HE'S FULL OF CRAP
TCH!
!
TRI-EDGE !!!
BUT I AIN'T DONE NOTHING THAT'D PISS HIM OFF!
HASEO-SAN! I DON'T THINK YOU SHOULD TALK ABOUT OTHERS LIKE THAT!!
THAT'S WHY! MAYBE, PERHAPS,
PREPARE YOUR-SELF!!!
IT'S BECAUSE HE COULDN'T STAND YOUR PERSONALITY!
ISN'T IT OBVIOUS?
clank
clank
clank
clank
clank
clank
THAT'S WHY YOU SHOULDN'T LOOK AT THINGS FROM SUCH A PESSIMISTIC POINT OF VIEW!
SUCH AS "KITE-SAN IS IMPOLITE",
OR THAT HASEO-SAN HAS BEEN MISUNDER-STOOD!
AFTER ALL, HASEO-SAN IS HASEO-SAN!
Somehow this feels like deja vu
turn
きゅるん
AW, COME ON, HASEO. I'M KITE!
rat
rat

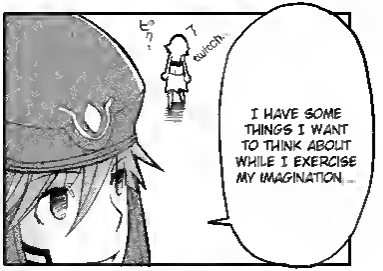
TREND-CHAN



Actuallyw that's pretty hadwww Isn't it so inter esting? www I practi cally died laughingww
That's why I can't stopwww Balmung thinks so too, right www
KITE'S MAIL

BOY AND GIRL

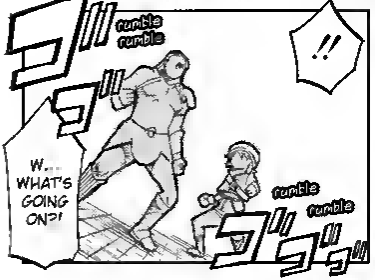
MAYBE WE'LL REST TOO UNTIL BLACKROSE RETURNS
MUMUU
YEAH, THAT'S A GOOD IDEA I'LL GET SOME-THING TO EAT!
IT'S OKAY I'LL BE WAITING ANYWAYS

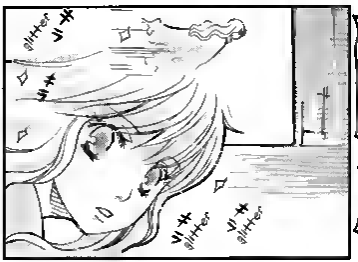


I'M BEGGING YOU!! DON'T THINK ABOUT ANYTHING, JUST CON-CENTRATE WHOLE-HEARTEDLY IN A RECK-LESS BATTLE!!
W... WHAT'S WRONG BLACKROSE?
GOT IT?! DON'T THINK ABOUT ANYTHING!! ELK, DON'T GO AND EAT! HURRY UP AND TAKE KITE TO A BATTLE!!!

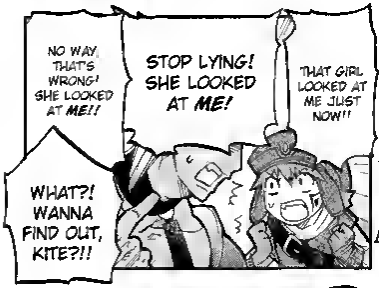
PURE-CHAN

LIOS-CHAN 1





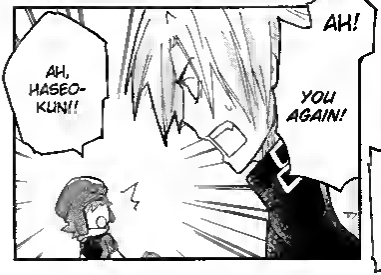
I'M NOT LISTENING TO THAT THREAT!
SYSTEM ADMIN?! WHO DO YOU THINK YOU ARE?!
YOU DOG OF AUTHOR-ITY!
OPPRE-SSING FREE SPEECH!?
AREN'T YOU FLAUNTING YOUR TITLE AROUND!?

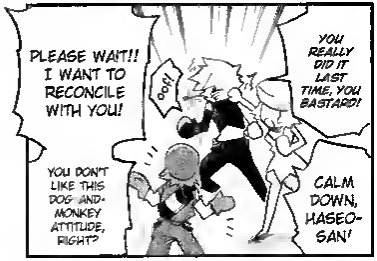


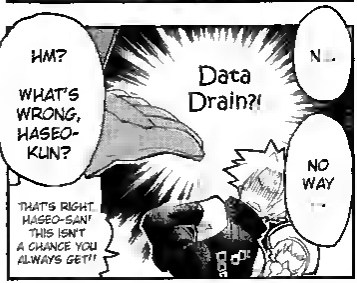
THAT'S ONE OF THE REASONS WHY POLITICS SUCK HAHA-! ON TOP OF THAT YOU WERE ALL FRIENDS WHEN YOU WERE KIDS, RIGHT?!
WHAT A GRAND RECEPTION WE HAVE HERE!
AND ON TOP OF THAT, WHAT'S THIS?! DID YOU BRING ALL YOUR LACKEYS HERE FOR SOME NOBLE GRAND EN-TRANCE?!
THAT'S WHY YOU'RE ALL SERVING AS YES-MEN NOW!
DON'T THINK DEMOCRACY IS ALWAYS DECIDED BY A MAJORITY!

MIA-CHAN 2
MIA-CHAN 1
MIA...?
...?
OH... IT'S YOU...
WHAT'S WRONG? YOU LOOK KIND OF WEIRD.
WHO ARE YOU!?
!
MIA... YOUR MEMORY...?!
POW
EH?!
WHAT'S 1 + 1?!
2...
COLORS ON A TRAFFIC LIGHT?!
RED, GREEN, YELLOW
MY MIND SEEMS TO BE DRIFTING SOMEHOW.
grab
kick
blargh
WHAT ARE THE NAMES OF ALL THE MEMBERS OF THE MORNING MUSUME IN DECEMBER OF 2002?
KA■■AI, YASU■ KEI, IIDA ■ORI ANBE ■■■■MI KONNO ■SAMI, YA■■■■ MARI,
NIIGAKI ■SA OGAWA ■■KOTO ISHIKAWA ■■KA, YOSHIZAWA HI■■W TAKAHASHI ■■, TSUJI ■■■■MI
MIA
...
ARE YOU REALLY OKAY...?
normally people can't answer that immediately
I'M NOT OKAY...
STOP IT, KITE, STOP!
SHUT UP! SHOCK IS THE BEST THING FOR AMNESIA!!
IT DOESN'T MATTER WHAT YOU DO TO THE P.C.!!
SHUT UP!!

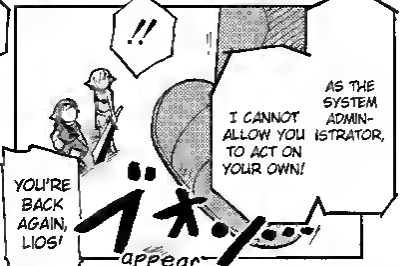
RECONCILIATION



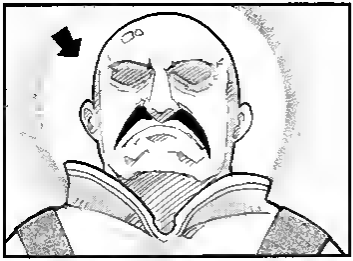

PLEASE WAIT!! I WANT TO RECONCILE WITH YOU!
YOU REALLY DID IT LAST TIME, YOU BASTARD!
BOOM!
YOU DON'T LIKE THIS DOG AND MONKEY ATTITUDE, RIGHT?
CALM DOWN, HASEO-SAN!



LIOS-CHAN 2

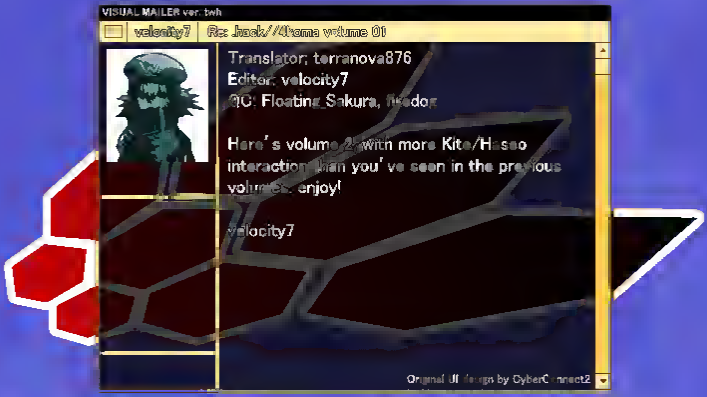


STOP STICKING YOUR NECKS INTO THIS PROBLEM!
WE CAN'T DO THAT!
DO YOU KNOW HOW MUCH I HAVE TO CHASE AFTER YOU TO CLEAN UP YOUR MISTAKES?!
IF YOU DON'T STOP I'LL RESORT TO FORCE!
WHAT ?!!



DAMN!
HE'S GIVING OFF THE, "I'LL RELIEVE YOU OF YOUR ANXIETY" APPEAL WHEN HE BECOMES BALD...
YOUR MORALS AS A PROTAGONIST ARE BEING CHALLENGED, AREN'T THEY?

PREPARE FOR MORE KITE VS. HASEO NEXT TIME!


VISUAL MAILER ver. twh
velocity7
Re: .hack//Kuma volume 01
Translator: terranova876
Editor: velocity7
GC: Floating Sakura, Neodor
Here's volume 2 with more Kite/Haseo interaction than you've seen in the previous volumes. enjoy!
velocity7
Original UI design by CyberConnect2

Translation Notes:

pg. 1
- (笑) is one of the Japanese ways of saying "lol".

pg. 3
- Literally, BlackRose said "Bath ROM", where ROM means "read-only memory".
- The garbled is mostly a play on Japanese and English ways of typing text. The "w" being used in Kite's message is mostly a Japanese way of saying "rofl" moreso than just "lol".

pg. 5
- A lot of "censorship" was thrown in here for fun by the original author, the Morning Musume is a popular JPop band, more can be read at http://en.wikipedia.org/Morning_musume. The members Mia spoke of are as follows: Kago Ai, Yasuda Kei, Iida Kaori, Anbe Natsumi, Konno Asami, Yaguchi Mari, Niigaki Risa, Osawa Makoto, Ishikawa Rika, Yoshizawa Hitomi, Takahashi Ai, Tsuji Nozomi.

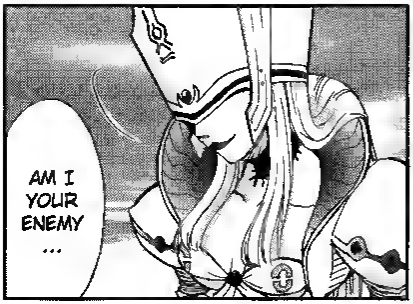
Again, -san, -kun, -chan are all Japanese honorifics.

.hack//TheWaffleHouse
http://thewafflehouse.net
irc.irchighway.net @ #thewafflehouse

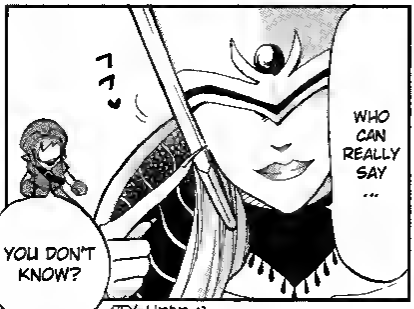
.hack// 4koma

SUMIMARU KOICHI

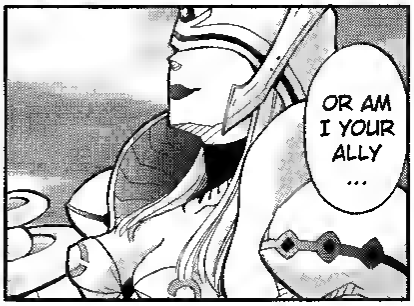
UNSOLVABLE MYSTERY



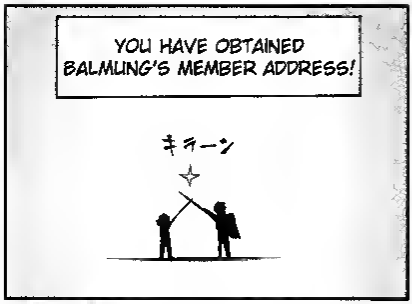
SFX: Hmm



SFX: Hmhm <3

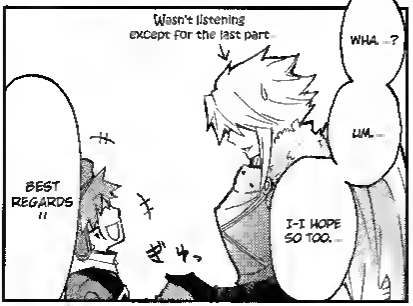


BEST REGARDS



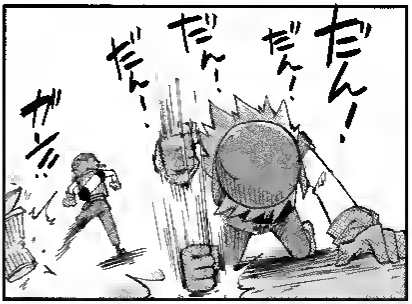
SFX: Ka-Ching

SO, HOPE WE GET ALONG!
YOU KNOW FOR THE LONGEST TIME, I'VE BEEN REALLY JEALOUS OF THOSE COOL WHITE WINGS AND ARMOR OF YOURS--OR SHOULD I SAY I HAVE A FEATHER FETISH--IT'S SO BAD THAT I WANTED TO STEAL 300 MILLION YEN TO BUY A FEATHER FUTON--THOSE WINGS OF YOURS ARE FLUTTERING SO HELPLESSLY BEFORE ME, IT MAKES MY HEART RACE--OH I HOPE YOU CAN SATISFY MY BURNING DESIRES!!



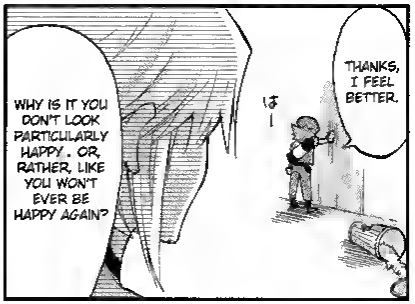
SFX: Grip

CHEER UP!

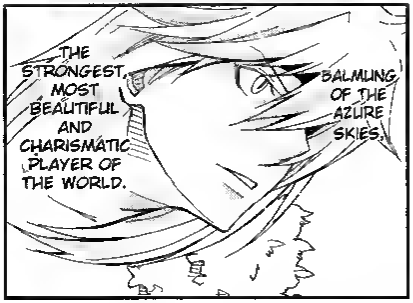


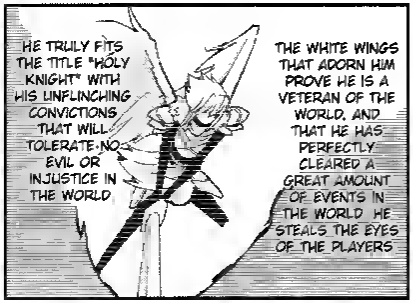
SFX: Clank!!

SFX: Bang! Bang! Bang! Bang!

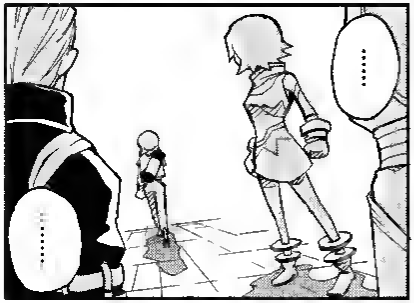


TABOO-CHAN

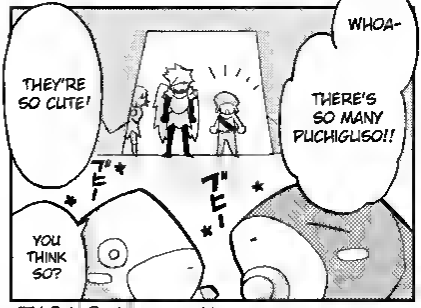



HE TRULY FITS THE TITLE "HOLY KNIGHT" WITH HIS UNFLINCHING CONVICTIONS THAT WILL TOLERATE NO EVIL OR INJUSTICE IN THE WORLD
THE WHITE WINGS THAT ADORN HIM PROVE HE IS A VETERAN OF THE WORLD. AND THAT HE HAS PERFECTLY CLEARED A GREAT AMOUNT OF EVENTS IN THE WORLD. HE STEALS THE EYES OF THE PLAYERS

SFX: Bah!



I LOVE PUCHIGUSO!



SFX: Puhi (Puchiguso sounds)

SOME-HOW.
WATCHING ALL THESE VARIOUS PUCHIGUSO FROLICKING ABOUT,
I FEEL LIKE COMING UP WITH NEW NAMES FOR ALL THE CREATURES IN THIS FANTASY WORLD.
YES

SFX: Sigh—

THE BEST-CHAN
AWW... BUT I GOT SOMETHING FOR YOU, 'CUZ YOU ALWAYS SEEM SO GRUMPY~
SHUT UP! I ALREADY SAID I DON'T CARE.
HASEO-SAN! THE "LUNAR TREE" IS WONDERFUL!
WHAT...?
SURPRISE
IT'S AN ALTERNATIVE MEDICINE THAT'LL TRANQUILIZE YOUR MIND! THE PRICE IS 50,000 RIGHT NOW.
THIS!
AAAA AAAA AAAA AAAA AAAA AAH!
AH!
SFX: Jump
FOR MEMBERS OF "LUNAR TREE," IT'S HALF-PRICE.
JUST FARTEE -EEDDD !!!
I...
SAVE ME!!
IS THAT ALL RIGHT WITH YOU...?
STOP THAT!! YOU'RE EMBARRASSING ME AS WELL. NOBODY WOULD HAVE KNOWN IF YOU HADN'T STARTED SCREAMING!!
IT'S FAR TOO EMBARRASSING! I CAN'T LIVE WITH THE SHAME ANYMO~~RE!!
SFX: Aaaaaah!!

SYNCHRO-RIN
STUBBORN-CHAN
AH!
BUT YOU'RE ALONE ...
!
AREN'T YOU..
AS AMAZING AS IT IS, YOU DON'T HAVE THAT GIRL THAT ALWAYS FOLLOWS YOU, EITHER.
CAN'T YOU LISTEN TO WHAT OTHERS HAVE TO SAY?!
JUST WHAT IS WRONG WITH YOU?!
.....
.....
ROCK-HEAD!!
LET SOMETHING PENETRATE THAT THICK SKULL OF YOURS!
AH! ...I'M NOT A ROCK-HEA...
MUST GET TIRED ALWAYS BEING FOLLOWED BY HIM/HER...
ドゴォッ
HAH!
SFX: Ka-KRAK
SFX: Pull
.....
.....
BALMUNG, YOUR HEAD'S SO HA-RD!
It split right in half!!
WHOA, IT'S TRUE!
KITE, THAT'S NOT WHAT I MEANT ...

GREAT FRIENDS-CHAN
HASEO-CHAN
YEP, NOW I'M A GREAT PLAYER!
YOU'VE GOTTEN REALLY STRONG, KITE!
HAHA! WHY YOU! ☆
SHINO...
HAVING BITTERSWEET THOUGHTS,
WANT TO TRY SPARRING WITH ME?
HOW 'BOUT IT?
VIOLENT AND CONFRONTATIONAL,
TAKING PROBLEMS OUT ON OTHERS,
I THINK IT'S BETTER IF WE DON'T.
DON'T GIVE ME THAT SHIT! IT'S NOT LIKE I CAN TRUST YOU GUYS!
AND REBELLIOUS AGAINST AUTHORITY
SFX Glare
YEAH, YOU'RE RIGHT!
LET'S GO CATCH SOME GOBLINS INSTEAD! ☆
SFX Ahahahahahaha
HASEO-KUN'S PERSONALITY IS A PERFECT MODEL OF THE "SPRINGTIME OF YOUTH" ♡
He's so simple-minded ♡
Hmm
Oooh-! Wo-w
THAT'S IT!
SFX Cough

.hack//4koma Chapter 3 Finish! Continued in next issue!

.hack//4koma

ドットハック//ヨンコマ

THE WAFFLE HOUSE

EDITOR'S NOTE: WELL HERE'S MORE .HACK GOODNESS FOR YOU ALL, .HACK//4KOMA CHAPTER 3. I DO HOPE YOU ENJOYED THIS RELEASE, THIS IS IN FACT MY FIRST RELEASE AS AN EDITOR FOR ANY SCANLATION GROUP. UNTIL THE NEXT CHAPTER, SIT BACK AND RELAX!

TRANSLATOR: TERRACANNON876 EDITOR: KEI STRIKER
PROOFREADER: WRAITHMAGUS
QUALITY CHECK: FLOATINGSAKURA

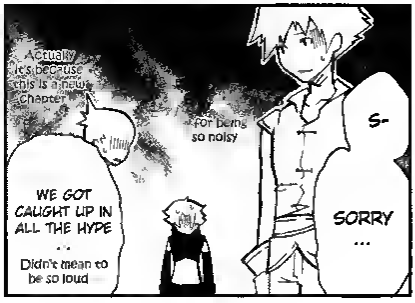
HTTP://THEWAFFLEHOUSE.NET
#THEWAFFLEHOUSE@IRC.HIGHWAY.NET

1. The terms "PK" and "PKK" refer to "Player Killer" and "Player Killer Killer" repsectively. The term "PK" can be used as a noun or as a verb (Player Kill).

2. Grunties in the original Japanese games are known as Puchigusos, just so you don't get confused about the comic "I love Puchigusos"

EXCITING: MOB

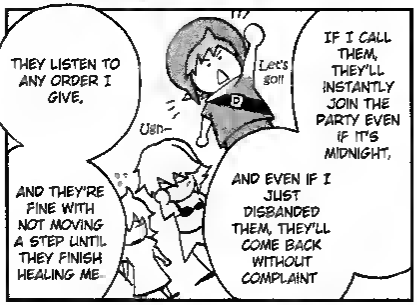
SFX: Tension!

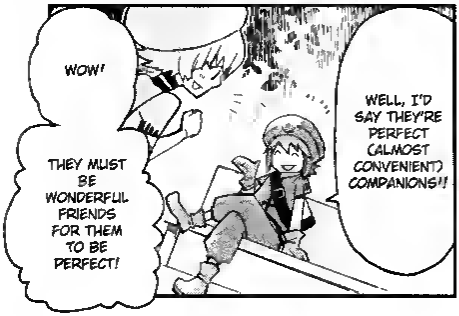

Actually it's because this is a new chapter
For being so noisy
S-
SORRY ...
WE GOT CAUGHT UP IN ALL THE HYPE . .
Didn't mean to be so loud

SFX: Tada!!

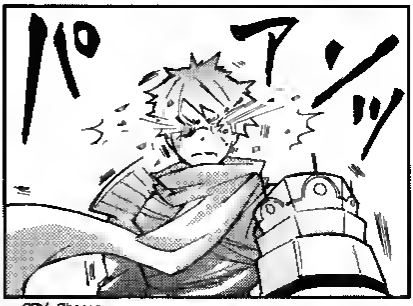
INTERVIEW-CHAN

SFX: Ba-bump, Ba-bump

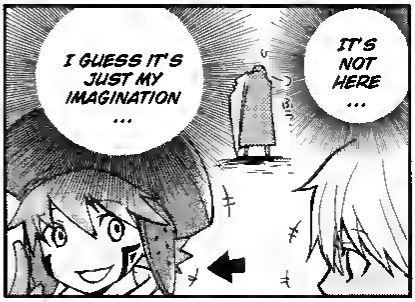

IF I CALL THEM, THEY'LL INSTANTLY JOIN THE PARTY EVEN IF IT'S MIDNIGHT,
Let's go!!
Ugh—
THEY LISTEN TO ANY ORDER I GIVE,
AND EVEN IF I JUST DISBANDED THEM, THEY'LL COME BACK WITHOUT COMPLAINT
AND THEY'RE FINE WITH NOT MOVING A STEP UNTIL THEY FINISH HEALING ME.



SUCH A BAD CHILL



SFX: Shatter



SFX: Sigh

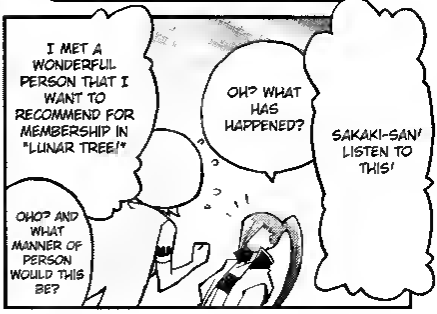
PKK EXTERMINATION CAMPAIGN

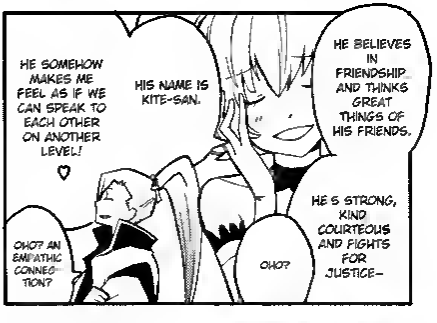
QUIT BOTHERING ME (IT'S GETTING SCARY, EVEN)...
YOU CAN WHINE ALL YOU WANT, BUT I'LL STILL DO WHATEVER I WANT TO!
ALSO, I THINK YOU SHOULD STOP SUCH FRUITLESS ACTIONS AS THIS PKK THING.
PKK 撲滅!!

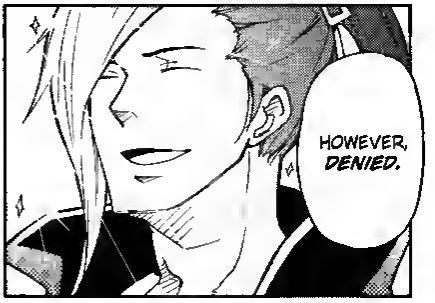
Sign "PKK Extermination Campaign"

SFX Haha~

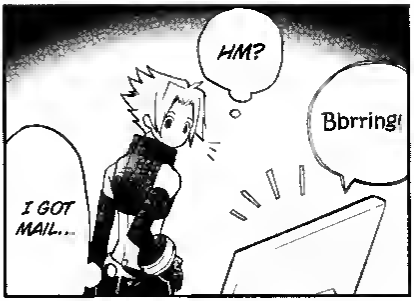
SCOUNT-CHAN

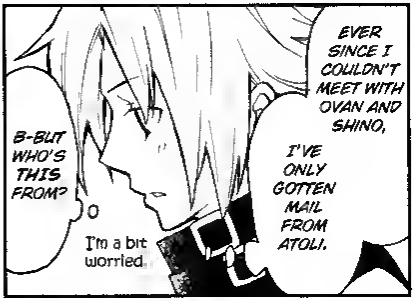

I MET A WONDERFUL PERSON THAT I WANT TO RECOMMEND FOR MEMBERSHIP IN "LUNAR TREE!"
OH? WHAT HAS HAPPENED?
SAKAKI-SAN! LISTEN TO THIS!
OHO? AND WHAT MANNER OF PERSON WOULD THIS BE?


HE SOMEHOW MAKES ME FEEL AS IF WE CAN SPEAK TO EACH OTHER ON ANOTHER LEVEL! ♡
HIS NAME IS KITE-SAN.
HE BELIEVES IN FRIENDSHIP AND THINKS GREAT THINGS OF HIS FRIENDS.
OHO? AN EMPATHIC CONNECTION?
OHO?
HE'S STRONG, KIND COURTEOUS AND FIGHTS FOR JUSTICE-

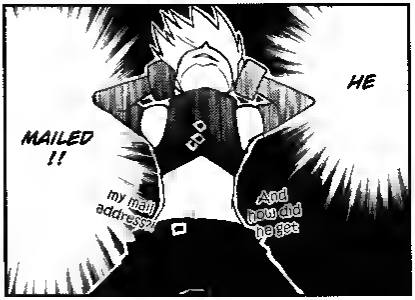


FUN PICNIC 1



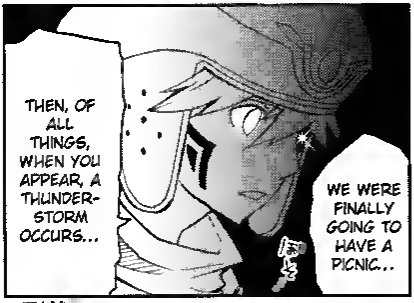


HELLO, HASEO-KUN! THIS IS KITE! HOW ARE YOU DOING? I WAS THINKING OF HAVING AN INFORMAL GET-TOGETHER, AND A PICNIC AROUND 10 AM.
WE'VE ALREADY STARTED MAKING PREPARATIONS FOR YOU BEING THERE, SO PLEASE DON'T REFUSE! SEE YOU THERE!



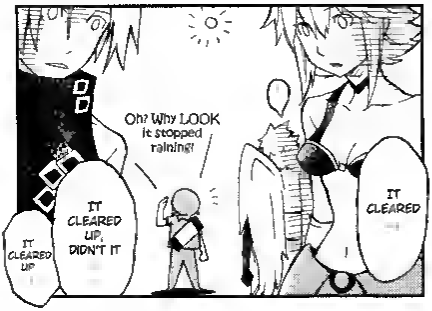
FUN PICNIC 2

SFX Zaaaaaaa (rain)

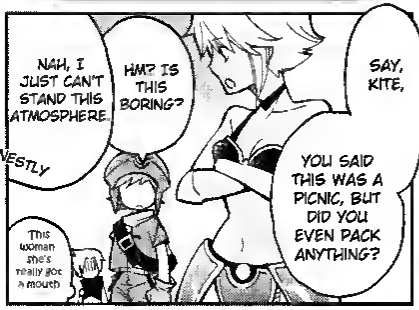


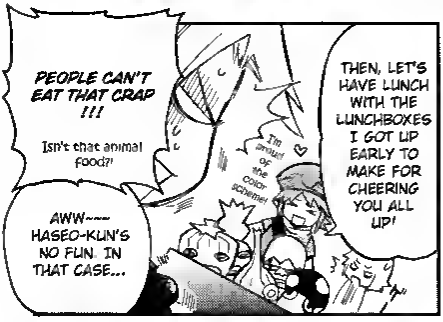
SFX Whisper

SFX Shine



FUN PICNIC 3

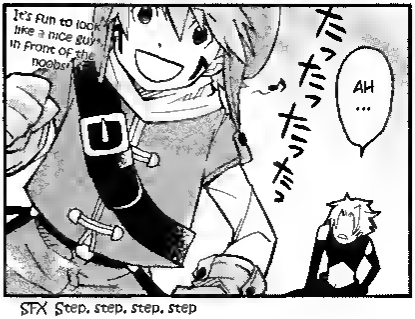

SAY, KITE,
YOU SAID THIS WAS A PICNIC, BUT DID YOU EVEN PACK ANYTHING?
HM? IS THIS BORING?
NAH, I JUST CAN'T STAND THIS ATMOSPHERE
HONESTLY
This woman she's really got a mouth



... I'LL CRUSH YOU ... WITH MY BARE HANDS ...
AAAHAHAHAHA! HASEO-KUN, YOU'RE ACTING LIKE AN OLD MAN!
That's part of your act too?!
YASUHIKO, YOU GO HELP, JOIN THE ACT!
WA- YOU-
STOP CALLING ME BY MY REAL NAME!!
I'll need to set up restrictions on my personal information!!

TRUE HEART

SFX Twinkle

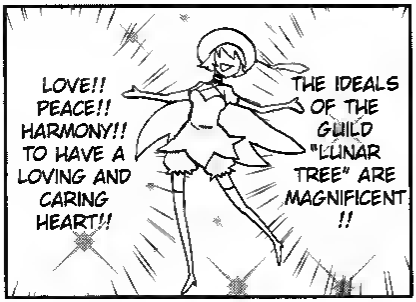


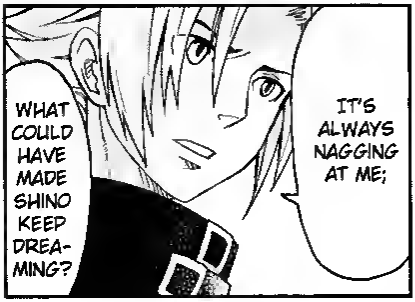
SFX Step, step, step, step

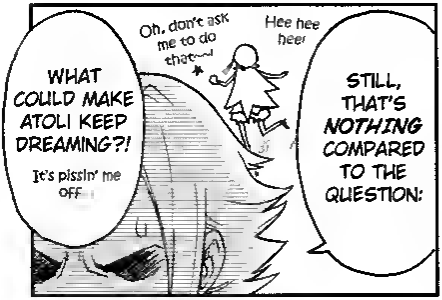
WH-WHAT'S THIS? HE'S NOT THE JERK I THOUGHT HE WAS?
NOW KITE IT'S NOT NICE AT ALL TO ABANDON A LOST PUPPY MORE THAN JUST SHOWING NORMAL COURTESY. A TRUE OUTPOURING OF ONE'S HEART IS REQUIRED FOR ENLIGHTENED SIGHT INTO
YES, TEACHER

SFX Pause

LET'S BUILD A COMPASSIONATE, PEACEFUL WORLD WITHOUT PK, OR CONFLICTS, OR OTHER SUCH HORRIBLE THINGS.
EVERYONE, PLEASE, LET US WORK TOGETHER






WHAT COULD MAKE ATOLI KEEP DREAMING?!
It's pissin' me off.
Oh, don't ask me to do that~♪
Hee hee hee!
STILL, THAT'S NOTHING COMPARED TO THE QUESTION:

SFX: Surprised!

BUT YOU BETTER REMEMBER THERE ARE PEOPLE OUT THERE, JUST OUT OF SIGHT, IN AGONY,
ALL THOSE PEOPLE THAT ARE DEAR TO ME!!!
YOU TWO MIGHT BE FINE, JUST HAVING FUN!!
YEAH, YOU JUST MIGHT BE HAVIN' A BLAST!!!

SFX: FURIOUS

I HEARD SHE HAS SOME REALLY BAD ALLERGIES TO RAGWEED OR SOMETHING, SO SHE REACTS LIKE THAT WHENEVER SHE HEARS SOMETHING SIMILAR.
WH-WHAT'S WRONG WITH BLACKROSE ...?
I'M OFF FOR THE DAY! GOODBYE!!

SFX: Clank, clank, clank

.hack//4koma End of Chapter 4! Continued in next issue!

.hack//4koma

ドットハック//ヨンコマ

THE WAFFLE HOUSE

EDITOR'S NOTE: IT'S .HACK//4KOMA CHAPTER 4 HOT OFF THE PRESS! WELL THIS IS A SHOCKER, SO MANY .HACK RELEASES CLOSE TO EACH OTHER, EH? ANYWAY I HOPED YOU ENJOYED THIS RELEASE JUST AS MUCH AS THE OTHER ONES!

TRANSLATOR: TERRACANNON876 EDITOR: KEI STRIKER

PROOFREADER: WRAITHMAGUS

QUALITY CHECK: FLOATINGLSAKURA

IF YOUR PARTY MEMBERS ARE PRESSURING YOU INTO THINKING THAT IT'S THE COOL WAY TO POWERLEVEL JUST LOG OUT!
REMEMBER, HACK-MEN, THE DEVIL'S ONE-USE ITEMS ARE NEVER THE ANSWER.

HTTP://THEWAFFLEHOUSE.NET

#THEWAFFLEHOUSE@IRC.HIGHWAY.NET

1. The terms "PK" and "PKK" refer to "Player Killer" and "Player Killer Killer" repsectively. The term "PK" can be used as a noun or as a verb (Player Kill).

2. This doesn't really require a translation note, but for those that aren't familiar with Grunties, the food that Kite shows in Fun Picnic 3 on page 05 are actually Grunty food.

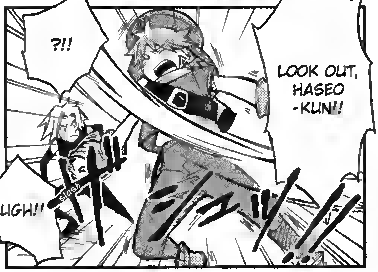
SPOILED-CHAN

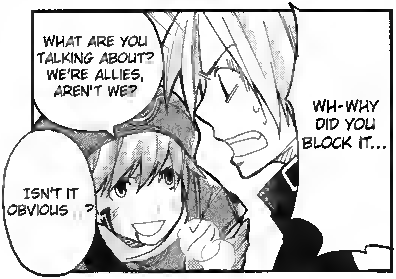
NOT ONLY CAN HASEO-KUN MATCH YOU IN WEARINESS, BUT ON TOP OF THAT, HE HAS TO DEAL WITH THE INFERIORITY COMPLEX FROM BEING "WEAKLING-KUN"!
YOU CAN'T LET YOURSELVES SLOW DOWN JUST FROM A LITTLE LACK OF SLEEP OR A SORE SHOULDER.
ABOVE ALL ELSE, HE'S PUTTING HIS LIFE ON THE LINE PLAYING THIS GAME!!

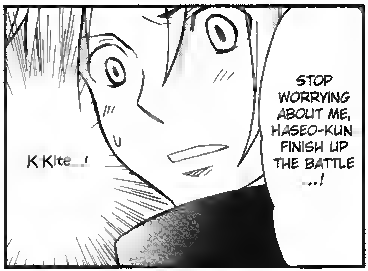
APOLOGIZE! APOLOGIZE TO HASEO-KUN, WHO'S RISKING HIS LIFE TO PLAY AN ONLINE GAME!!
H-HIS LIFE
THIS IS BAD... IT'S NOT LIKE WE CAN COMPETE WITH THAT
Y-YOU KNOW...
WHEN YOU ONLY TALK ABOUT THAT STUFF, YOU MAKE ME SOUND LIKE SOME CRIPPLINGLY PATHETIC GUY OR SOME -THING...

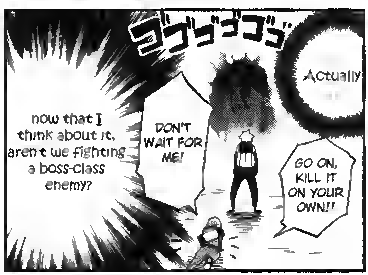
HERO
METHOD?
WELL, WHY NOT? IT'S OBVIOUS, RIGHT?
ISN'T KITE-SAN SUCH A NICE GUY? YOU'RE WORKING SO HARD FOR HASEO-KUN'S SAKE!
H-here it comes again, the black mail...
MAIL
TO HASEO-KUN!
SO YOU'RE TRYING TO SAVE SHINO-SAN? I'M NOT SURE HOW MUCH ASSISTANCE I CAN BE, BUT I WANT TO HELP, TOO. YOU COULDN'T TURN DOWN SUCH AN OFFER RIGHT? I'LL BE SEEING YOU!
SINCERELY, KITE
I MEAN,
HE'S THE PROTAG-ONIST
CHILL OUT! THIS IS AN ONLINE GAME YOU KNOW.
IT'S MORE FUN WHEN YOU PLAY WITH FRIENDS
MORE FUN?!
FIRST OFF, WHY'RE YOU STICKIN' YOUR NOSE IN OTHER PEOPLE'S BUSINESS?!
THIS IS A PERSONAL THING--!
AT LEAST,
HE IS IN THIS SERIES.
I'LL BREEZE RIGHT THROUGH IT FOR YOU!
BESIDES, I'VE DONE THIS QUEST BEFORE SO IT'LL BE A SNAP!
AWW, ATOLI-SAN,
KITE-SAN, I'M SO TOUCHED!
IT'S NO BIG DEAL FOR SOMEONE LIKE ME.
Aaah— This's bad! This's bad! My status is being challenged!!
AH, SORRY, BUT I DON'T LIKE TO JUST WAIT AROUND!
Wha
Wha ?! Is he looting the rewards? Has he already decided he's part of the party?!
This is a quest?!

IN DANGER BY A HAIR'S BREADTH

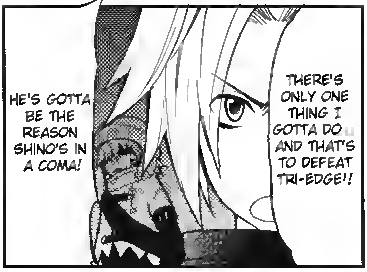


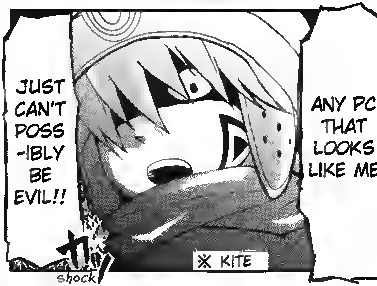




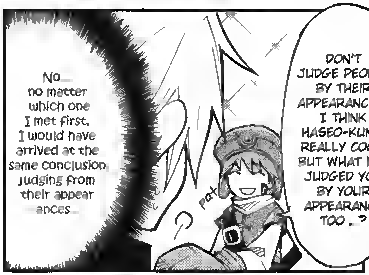


FEELING I'VE SEEN HIM BEFORE



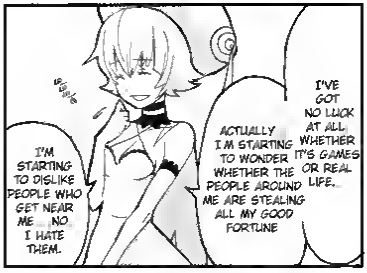


!!!
HASEO -KUN, YOU UNDER -STAND TOO DON'T YOU?
HOWEVER, NO MATTER WHO IS LOOKING, THEY SHOULD ALWAYS SAY, "A PERSON WHO LOOKS EXACTLY LIKE ME CAN'T BE A BAD PERSON"!
I UNDER-STAND... IT'S BECAUSE TRI-EDGE WAS THE ONE WHO YOU SAW FIRST
SFX: Ba-Bump


No... no matter which one I met first, I would have arrived at the same conclusion. Judging from their appear ances...
Pat
DON'T JUDGE PEOPLE BY THEIR APPEARANCES I THINK HASEO-KUN'S REALLY COOL BUT WHAT IF I JUDGED YOU BY YOUR APPEARANCE TOO...?

LUCKY-CHAN

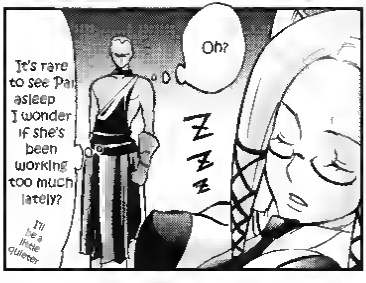
AH! ACTUALLY, SAKAKI-SAN OF THE LUNAR TREE ASKED ME TO SELL SOME OF THESE
I DIDN'T FIND THEM MYSELF
ATOLI-SAN, YOU HAVE SOME NICE EQUIPMENT HAVE YOU BEEN ON YOU FARMING ITEMS?
HMM... HE'S SO GENEROUS!

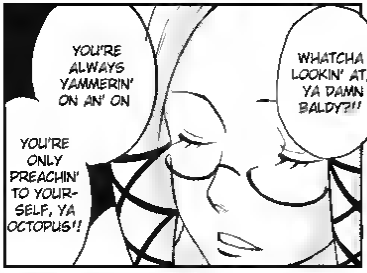

I'M STARTING TO DISLIKE PEOPLE WHO GET NEAR ME... NO I HATE THEM.
ACTUALLY I'M STARTING TO WONDER WHETHER THE PEOPLE AROUND ME ARE STEALING ALL MY GOOD FORTUNE
I'VE GOT NO LUCK AT ALL WHETHER IT'S GAMES OR REAL LIFE...

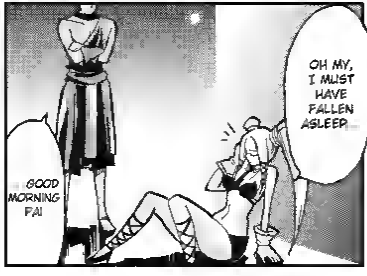
SFX Shine
SUCH PEOPLE, MAKE ME HATE EVERYTHING...
UNLIKE ME SAKAKI-SAN IS SO RICH. HE CAN JUST THROW SUCH ITEMS AWAY.
I WONDER, WHAT POINT IS THERE IN CONTINUING TO LIVE...?

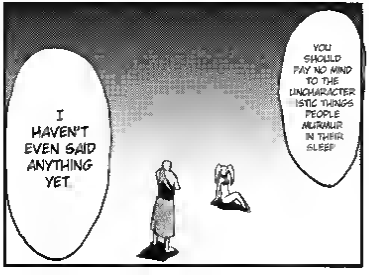
THIS IS BAD— SHE'S IN A BAD WAY—
H-HEH...
BUT I GUESS IF I ASK THEM NICELY,
SHE'S GOING TO CAUSE ME SUCH A HEAD-ACHE
THEY'LL LEND ME SOME NICE, RARE ITEMS'

SLEEPING BEAUTY

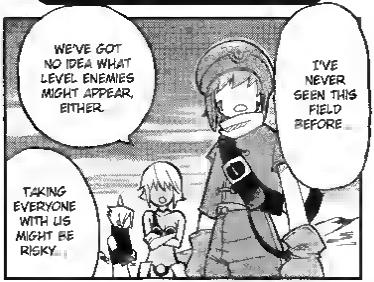


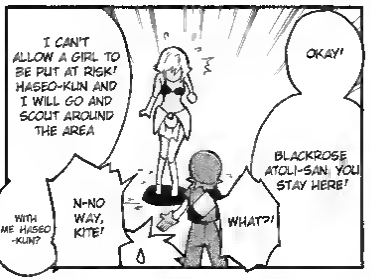




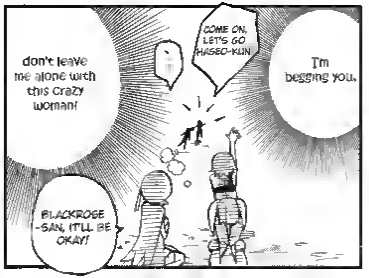


GIRLS (1)

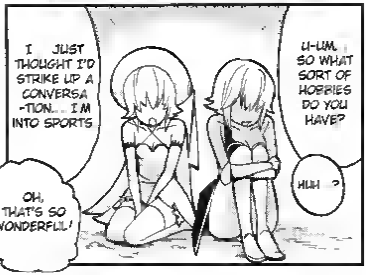

I'VE NEVER SEEN THIS FIELD BEFORE...
WE'VE GOT NO IDEA WHAT LEVEL ENEMIES MIGHT APPEAR, EITHER.
TAKING EVERYONE WITH US MIGHT BE RISKY...

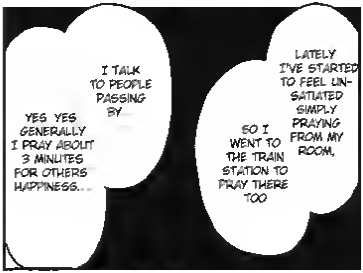

OKAY!
I CAN'T ALLOW A GIRL TO BE PUT AT RISK! HASEO-KUN AND I WILL GO AND SCOUT AROUND THE AREA
BLACKROSE ATOLI-SAN, YOU STAY HERE!
WHAT?!
N-NO WAY, KITE!
WITH ME, HASEO-KUN?

W-WAIT A SECOND, KITE!! I'M GOING TOO...
AH!
IT'LL BE ALL RIGHT, BLACKROSE. I'LL BE BACK SOON, SO DON'T WORRY 'BOUT A THING!
THAT'S NOT WHAT I MEANT, KITE...! DON'T LEAVE ME BEHIND!



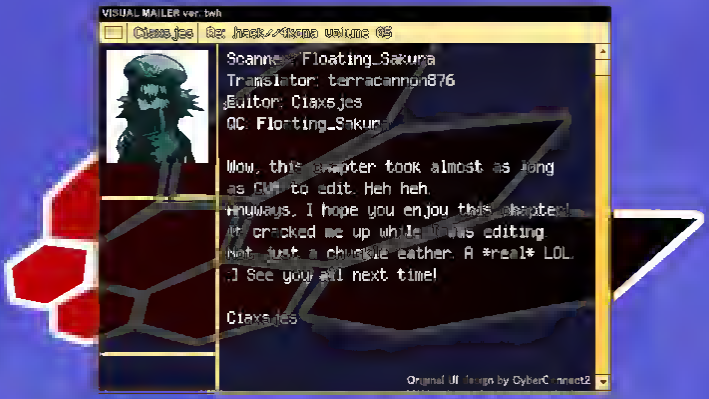
GIRLS (2)




LATELY I'VE STARTED TO FEEL UN-SATIATED SIMPLY PRAYING FROM MY ROOM.
SO I WENT TO THE TRAIN STATION TO PRAY THERE TOO
I TALK TO PEOPLE PASSING BY.
YES YES GENERALLY I PRAY ABOUT 3 MINUTES FOR OTHERS HAPPINESS...

AH! I GUESS IT'S A LITTLE DIFFICULT TO PICTURE SOMEONE DOING THAT, THOUGH.
NO, I CAN EASILY IMAGINE IT
EH, REALLY...?! IT FEELS LIKE WE JUST GOT A LITTLE CLOSER TO EACH OTHER!
I SAID I COULD IMAGINE IT, NOT THAT I FEEL ANY KIND OF CLOSENESS WITH YOU.

CORE-CHAN
THIS?
HM? WHAT'S WRONG? GO AHEAD?
...SO,
I'VE GOT A QUESTION.
ANSWER THIS HONESTLY...
SHINO...
AND ATOLI
TRI-EDGE IN DISGUISE?
...YOU AREN'T REALLY
THAT'S NOT THE REASON!!
SHU...!!
SO HASEO'S IN LOVE WITH THE CHARACTER AVATAR MODEL!
THERE YOU GO AGAIN! I'LL CLEAR IT UP FOR YOU
Crash!
PFFFFF!!
YOU REALLY MEAN YOU'RE LIKE THIS, RIGHT?
YOU KNOW IT'S NOT TRUE!!
Y-Y-Y -Y-Y-
S-S-S-S-S-S- STOP THAT, HASEO-KUN!!
That reaction was so fake-looking I don't even know WHAT to think about that.
SORRY HASEO-KUN, DON'T MIND THAT LAST THING DIDN'T MEAN ANYTHING BY IT!
Is he trying to say something subconsciously?
AAH!
AHWW WHOOPS! THAT'S THE WRONG FINGER! I MEANT TO PUT UP THIS ONE


VISUAL MAILER ver: bwh
Claxsjes
Re: .hack//Roots volume 05
Scanner: Floating_Sakura
Translator: terracannon1876
Editor: Claxsjes
QC: Floating_Sakura
Wow, this chapter took almost as long as GUN to edit. Heh heh.
Anyways, I hope you enjoy this chapter!
It cracked me up while I was editing
Not just a chuckle either. A *real* LOL.
:] See you all next time!
Claxsjes
Original UI design by CyberConnect2

Translation Notes

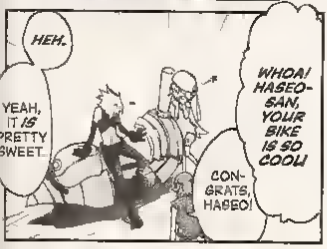
Page 6

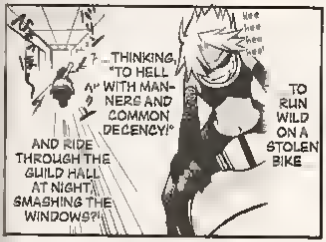
- Holding up a pinky finger refers to a girlfriend… while the middle finger refers to… well you get the idea

Again, -san, -kun, -chan are all Japanese honorifics

.hack//TheWaffleHouse
http://thewafflehouse.net
irc.irchighway.net @ #thewafflehouse

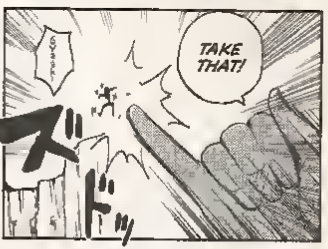
Born to Be Wild

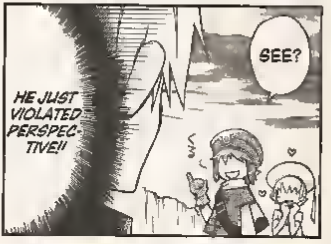


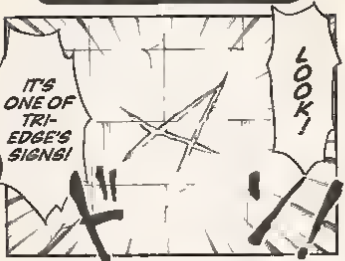

THINKING, "TO HELL WITH MANNERS AND COMMON DECENCY!"
TO RUN WILD ON A STOLEN BIKE
AND RIDE THROUGH THE GUILD HALL AT NIGHT, SMASHING THE WINDOWS?!
vee hee hee hee!

Small Fry

ALTHOUGH IF THEY'RE NEAR YOUR LEVEL, I WON'T NEED MORE THAN MY PINKY TO BEAT 'EM.
Like you could actually beat anyone with your pinky
SINCE YOU'RE SO WEAK RIGHT NOW, I'LL TAKE CARE OF ANY ENEMIES!

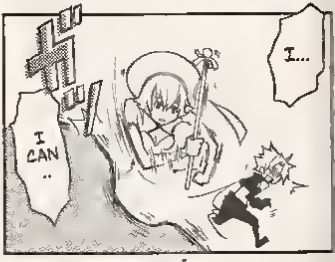


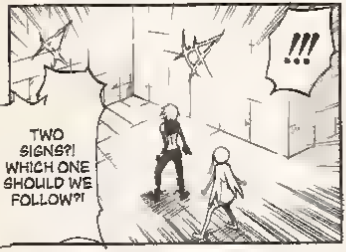



LOOK!
IT'S ONE OF TRI-EDGE'S SIGNS!

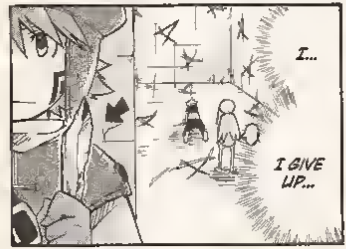
Y-YEAH.
IF YOU DIE, WHO'S GONNA HEAL ME?
HEY
TAKE IT EASY...
BUT I KNOW!
I MAY BE INEXPERI-ENCED, BUT...I...

LET'S GO, HASEO-SAN!
YEAH!


I...
I CAN..

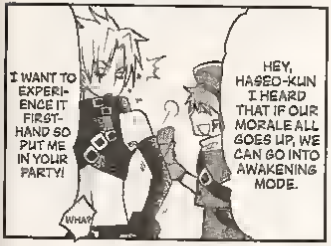

!!!
TWO SIGNS?! WHICH ONE SHOULD WE FOLLOW?!

I CAN DO IT
IF I...

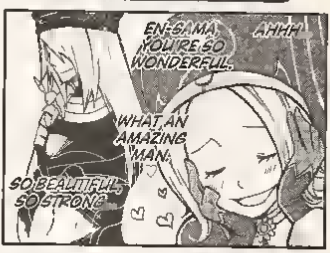

I...
I GIVE UP...

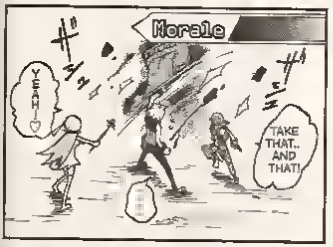
LOOKS LIKE SHE'S THINKING ABOUT SOMEONE WHO PISSED HER OFF!

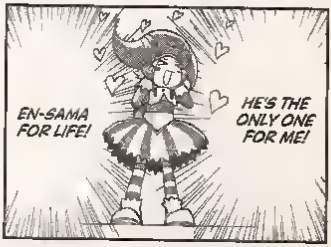
Morale Boost?!

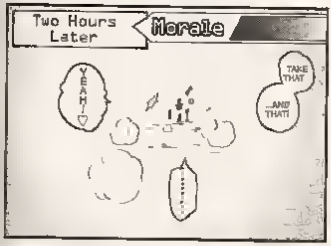

I WANT TO EXPERIENCE IT FIRSTHAND SO PUT ME IN YOUR PARTY!
WHAT?
HEY, HASEO-KUN I HEARD THAT IF OUR MORALE ALL GOES UP, WE CAN GO INTO AWAKENING MODE.

Ms. Steadfast





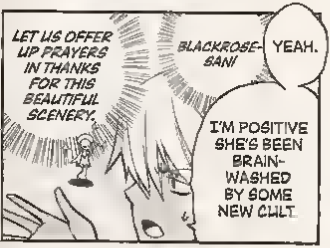




Chim Chim ♥
WAIT
HMPH
TO READ THIS MAP, YOU NEED TO COLLECT 150 MILLION CHIM SPHERES
WHAT?!
150 million?!
Guide
Terrifying...
AH HA HA HA HA! HOW D'YOU LIKE THAT, HASEO?
I BET IT HURTS!
UGH..
WHY AM I FEELING ACTUAL PAIN?!
I CAN'T JUST STAND STILL OUT HERE!
DAMMIT. GUESS THERE'S NO CHOICE.
NOW I'LL GIVE YOU A TASTE OF SOMETHING...
...EVEN MORE TERRIFYING.
*Note: Kicking one Chim Chim yields one sphere.
72 Hours Later
7,541,876.
7,451,875...
HERE.
HA HA HA HA HA HA!
WA HA HA HA HA HA HA HA!
Crunchy Crunchy Corn.
WHAT SHOULD I DO, KITE-SAN?
HMPH
I THOUGH HE WOULD'VE HAVE REALIZED I WAS JUST KIDDING TWO DAYS AGO!
WAIT, WHAT?!
HOW WAS THAT?!
HAVE YOU LEARNED HOW TERRI-FYING I TRULY AM?!
SHE ALMOST TICKLED ME TO DEATH!

Impressions

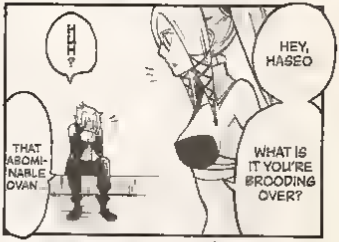
IT'S JUST SO FUN HEE HEE.
SHSESH
IT'S LIKE SHE THINKS MONSTER HUNTING IS SOME KIND OF PICNIC
THE VIEW HERE IS MY FAVORITE. ISN'T IT BEAUTIFUL?

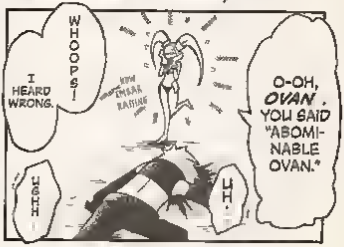

LET US OFFER UP PRAYERS IN THANKS FOR THIS BEAUTIFUL SCENERY.
BLACKROSE-SAN!
YEAH.
I'M POSITIVE SHE'S BEEN BRAIN-WASHED BY SOME NEW CULT

KITE-SAN... HAVE YOU EVER WONDERED WHY BLOOD IS SO RED WHEN THE SKY IS SO BLUE?
WE TALKED ABOUT SOME REALLY DEEP STUFF I ENJOYED IT
WHY'RE YOU SO DOWN ON HER?
I HAD A GREAT TIME TALKING WITH HER IN THE FLOWERS

I'VE LONG HAD A STANDING POLICY OF IGNORING ANYTHING THAT COMES OUT OF THAT GIRL'S MOUTH
WHAT DO YOU THINK SAKAKI-SAN?
YOUTH IS A MARVELOUS GIFT
IT GIVES YOU THE COURAGE TO HANDLE ANYTHING, BE IT GOOD OR BAD.

Mishearing

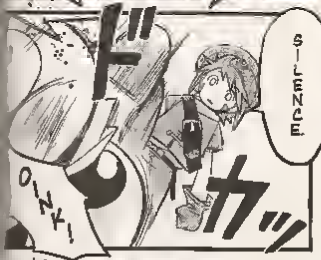




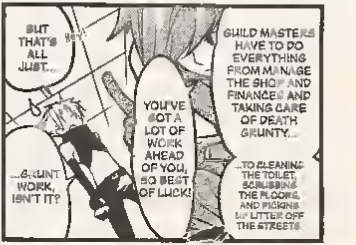
Mr. Guild Master 2

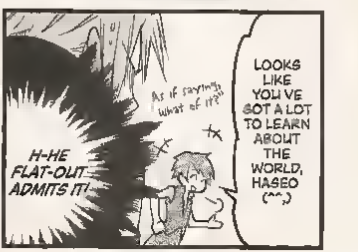
WELL, IF EVERYONE ELSE IS ALL RIGHT WITH IT, I DON'T MIND
WHA?
I THINK YOU'RE BETTER SUITED TO BE GUILD MASTER! I QUIT!
HMM? YOU'RE OUR GUILD MASTER? OINK.

I'LL ALWAYS BE WATCHING YOU! OINK. I'LL KNOW AS SOON AS YOU SLACK OFF! OINK!
I DON'T ACKNOWLEDGE YOUR EXISTENCE ANY MORE THAN I WOULD A NOSE HAIR! OINK I'LL MAKE SURE YOU TOIL LIKE A WORKHORSE! OINK

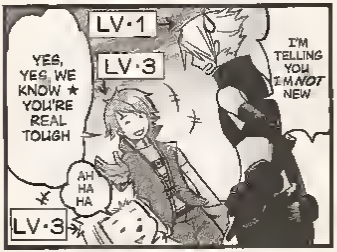


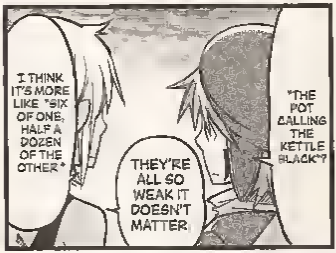
Mr. Guild Master


BUT THAT'S ALL JUST...
GUILD MASTERS HAVE TO DO EVERYTHING FROM MANAGE THE SHOP AND FINANCES AND TAKING CARE OF DEATH GRUNTY...
YOU'VE GOT A LOT OF WORK AHEAD OF YOU, SO BEST OF LUCK!
...GRUNT WORK, ISN'T IT?
...TO CLEANING THE TOILET, SCRUBBING THE FLOORS, AND PICKING UP LITTER OFF THE STREETS!

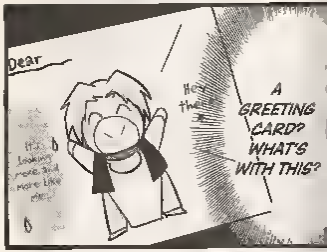


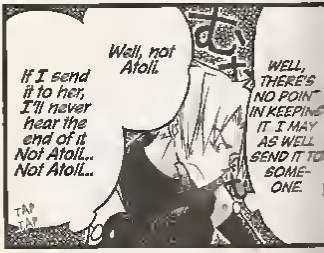
Canardisms

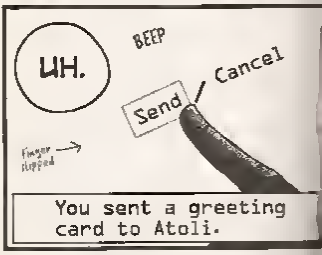


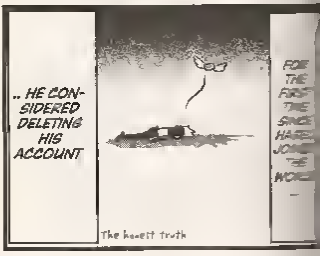

I THINK IT'S MORE LIKE "SIX OF ONE, HALF A DOZEN OF THE OTHER."
THEY'RE ALL SO WEAK IT DOESN'T MATTER.
"THE POT CALLING THE KETTLE BLACK"?

Love Note




Well, not Atoli.
If I send it to her, I'll never hear the end of it. Not Atoli... Not Atoli...
WELL, THERE'S NO POINT IN KEEPING IT. I MAY AS WELL SEND IT TO SOMEONE.
TAP TAP





AH...
I WONDER IF THE BIRDS FLEW AWAY BECAUSE I WAS BEING TOO LOUD

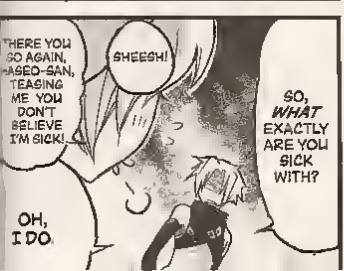
PFT.
HE'S JUST TALKING LIKE THAT SINCE HE DOESN'T KNOW ABOUT THE GRUNT WORK.
I'M NOT SURE I'M REALLY THE BEST ONE FOR THE JOB, AND IT'S A LOT OF RESPONSIBILITY, BUT ANYWAY, IT'S A PLEASURE TO BE YOUR GUILD MASTER.

THERE'S A REFRESHING BREEZE BLOWING.
SIGH... WHAT A WONDERFUL FRAGRANCE!
TAKE A LOOK, HASEO-SAN!
ISN'T THIS MEADOW GORGEOUS?

FIRST, OUR MISSION STATEMENT.
I'M SURE HE'LL FLIP OUT AND QUIT ONCE DEATH GRUNTY TURNS HIM INTO HIS MAID.

I'VE RUN SO MUCH THAT I'M SHORT OF BREATH AND SWEATING
I'M GOING TO MAKE SOME TEA
HASEO-SAN PLEASE WAIT!
HUFF! HUFF!
Wheeze Wheeze

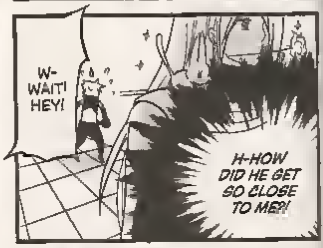
HEY, DEATH GRUNTY. BRING ME MY CHEAT SHEET.

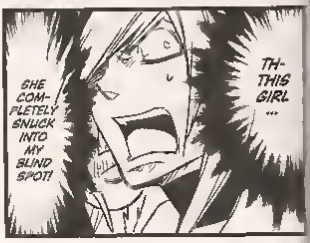

THERE YOU GO AGAIN, HASEO-SAN, TEASING ME. YOU DON'T BELIEVE I'M SICK!
SHEESH!
SO, WHAT EXACTLY ARE YOU SICK WITH?
OH, I DO.

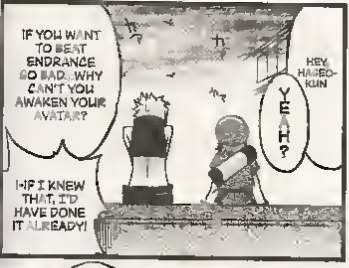
WHAAAA?!
Y-YES SIR! OINK
Y-YES SIR, KITE-SAMA RIGHT AWAY OINK.
YOU'RE SLOW. HOP TO IT.

Arena Time 2 ♪

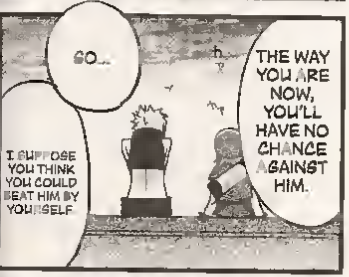
Always Someone Better

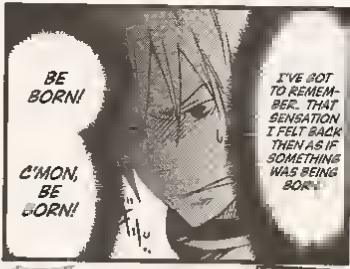





IF YOU WANT TO BEAT ENDRANCE SO BAD...WHY CAN'T YOU AWAKEN YOUR AVATAR?
I-IF I KNEW THAT, I'D HAVE DONE IT ALREADY!
HEY, HAIBEO-KUN
YEAH?

HE'S RIGHT. YOU'RE JUST WASTING YOUR TIME.
JUST GIVE IT A REST, HAIBEO. YOUR AVATAR WON'T APPEAR SO EASILY.
QUIET! I'M NOT GIVING UP!


GO...
THE WAY YOU ARE NOW, YOU'LL HAVE NO CHANCE AGAINST HIM.
I SUPPOSE YOU THINK YOU COULD BEAT HIM BY YOURSELF.


I'VE GOT TO REMEMBER. THAT SENSATION I FELT BACK THEN AS IF SOMETHING WAS BEING BORN.
BE BORN!
C'MON, BE BORN!

YEAH. PIECE OF CAKE.

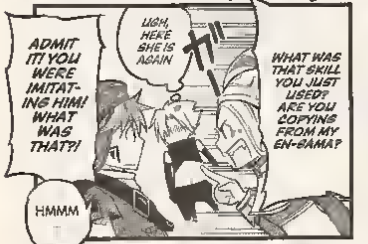
GYAAH!
WAAAH!
WAAAH!
WAAAH!

Y-YEAH ...
EVEN WHEN HE HAS GOOD ADVICE, HE PISSES ME OFF.
BUT YOU'VE GOT TO LEARN TO DEAL WITH YOUR OWN PROBLEMS, YOU KNOW?

TH-THAT WENCH!
DID I... SUR-PRISE YOU?
!!!

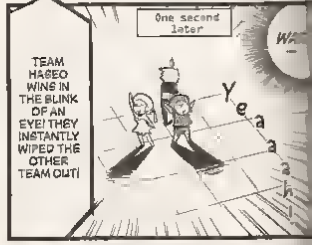
Arena Challenger 1
I SEE.
SO, IN ARENA BATTLES YOU RISE THROUGH THE RANKS BY DEFEATING A CERTAIN NUMBER OF OPPONENTS
THAT'S HOW IT WORKS (^^)
YOU CAN DO IT, KITE! ♪
ALL RIGHT!
I THINK I'LL PITCH IN AND HELP RACK UP SOME POINTS
WOW! THAT'S GREAT! GOOD LUCK!
I think that's because you didn't say "Kite on...
You hit me! (T_T)
A PUBLIC PKING, HUH?
I CAN'T WAIT.
KITE-SAN...
WHAT WAS THAT JUST NOW?
Uwa
OH, YOU HEARD ME.
Arena Challenger 2
ALL RIGHT, LADIES AND GENTLEMEN, WE'VE GOT A REAL FRIGHT FEST BATTLE ON OUR HANDS!
Yeaah!
THEY'RE NOT LOW-RANKING! JUST UP-AND-COMING CHALLENGERS!
E TEAM MAKES THEIR ALLANT EN-RANCE!
YOU SAY IT'S "UNFAIR"? THERE'S NO GREATER COMPLIMENT TO US!
WE'RE ON CLOUD NINE TURNING BYSTAND-ERS INTO MINCE-MEAT!
THEY TER HE ENA!
HEY
I THINK THEY SWITCHED THE INTROS
Yay!
Wooo!
WHITE-M

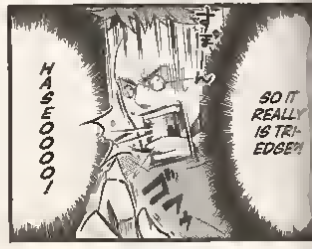
Ms. Rival 1


ADMIT IT! YOU WERE IMITATING HIM! WHAT WAS THAT?!
UGH, HERE SHE IS AGAIN
WHAT WAS THAT SKILL YOU JUST USED? ARE YOU COPYING FROM MY EN-SAMA?
HMMM

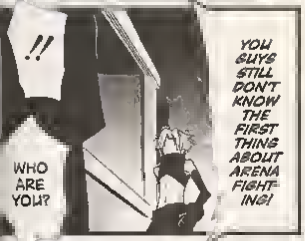
I KNOW
I JUST DON'T WANT TO DEAL WITH THAT BRAND OF CRAZY
WHAT'RE YOU SAYING? ARE YOU SOME KIND OF MORON?
HAH
KITE "BECAUSE I'M THE HERO" ISN'T A PARTICULARLY USEFUL ANSWER

Glasses Surprise

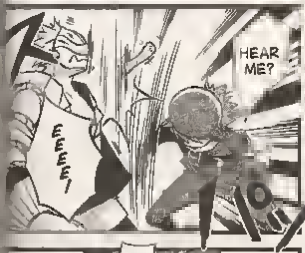


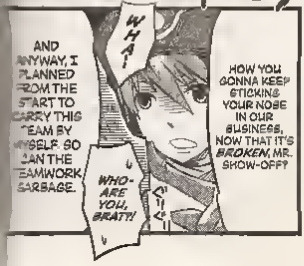


Mr. Arrogance



OU'VE GOTTA IVE IT YOUR ALL!
THERE'S NO WAY YOU CAN WIN THE NEXT BATTLES WITH JUST YOUR WILL POWER! NOR WITH PURE STRENGTH! YOU'VE GOTTA HAVE WORK!

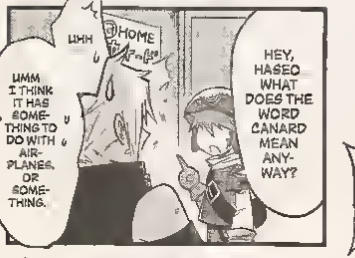



AND ANYWAY, I PLANNED FROM THE START TO CARRY THIS TEAM BY MYSELF SO I'M THE TEAMWORK GARBAGE.
WHA?
WHO ARE YOU, BRAT?!
HOW YOU GONNA KEEP STICKING YOUR NOSE IN OUR BUSINESS, NOW THAT IT'S BROKEN, MR. SHOW-OFF?

Handle with Care

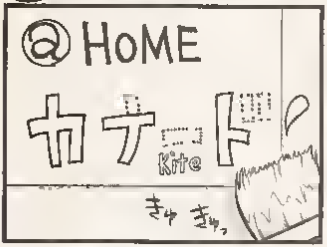
BRACE-
BRACELET?
KITE, ARE YOU GOING TO USE THAT ON A NORMAL PC?
WELL, WHOEVER WE GO UP AGAINST, THEY'RE MERE CHILD'S PLAY BEFORE THE POWER OF MY BRACELET

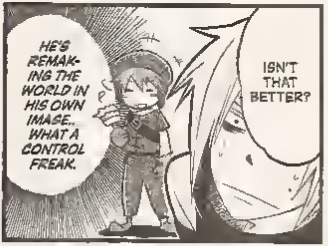
You mustn't turn it toward such frivolous—
No. The power it holds is too strong.
It can bring either salvation or destruction at the user's whim



WRITING IDLE THREATS ON THE BBS SEEMS LIKE PRETTY SHODDY HARASSMENT TO ME. LOL.
A WORLD OF PAIN?
LISTEN, YOU COPY EN-SAMA ONE MORE TIME AND YOU'LL BE IN A WORLD OF PAIN!
THAT'S NOT WHAT I MEAN!

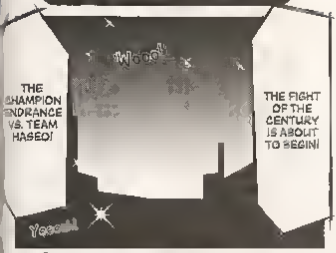
THERE'S EVEN A SUPER HACKER AMONGST THEM! HOW'D YOU LIKE TO HAVE YOUR PC CRASH?!
I-I'VE GOT A THOUSAND HENCHMEN WHO WILL DO EXACTLY AS I TELL THEM!

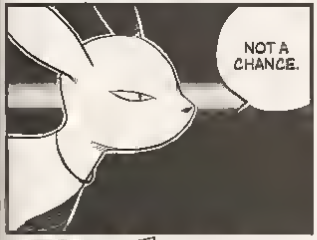


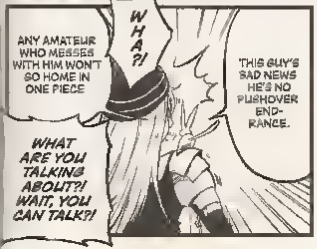


*Note: Painting over part of "Canard" makes the word "Kite."

Surprise, En-sama

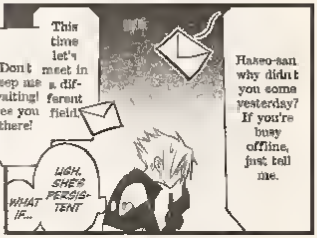


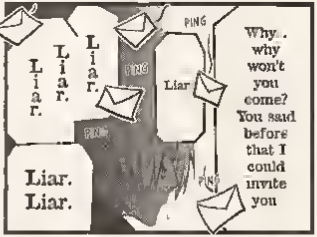



ANY AMATEUR WHO MESSES WITH HIM WON'T GO HOME IN ONE PIECE
WHA?!
THIS GUY'S BAD NEWS HE'S NO PUSHOVER END-RANCE.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! WAIT, YOU CAN TALK?!

Bad Choices

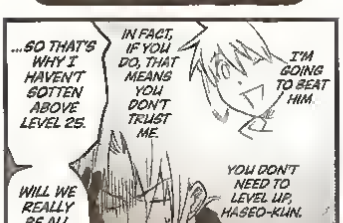
BE SURE TO COME! I'LL BE WAITING FOR YOU!
UGH...
HASEO-SAN, THIS TIME I'LL REDEEM MYSELF! I'VE FOUND A WONDERFUL FIELD ♥
PING
THIS IS SO ANNOYING... ANOTHER MAIL FROM HER? WHAT IF I JUST IGNORE IT?
Sweat burst


Don't keep me waiting! See you there!
This time let's meet in a different field!
UGH, SHE'S PERSISTENT
WHAT IF...
Haseo-san why didn't you come yesterday? If you're busy offline, just tell me.



Mr. Shopkeeper
Mr. Meddlesome
THERE'S A RUMOR GOIN' AROUND THAT ANYONE WHO SHOPS AT OUR STORE WILL GET PKED!
WHAT?!
WAAH! HASEO!
?!
WHY WON'T YOU LOOK AT ME?!
HASEO-KUN, KUHN-SAN MAKE SOME SENSE.
ALL RIGHT, I'LL GO CONFRONT KESTREL.
DAMMIT. IS THIS SOR-DEAUX'S HANDI-WORK? SHE'LL PAY.
IF WE GET VERY OVER ANY LITTLE INCIDENT, SHE'LL BE A FIEND TO IT.
WHA?
WHA?
ATOLI, WATCH OUT!
WHICH, BY COMPARI-SON, HAS BEEN MUCH MORE SUCCESS-FUL AND HAS MADE ME RICH!
INSTEAD, I CAN KEEP STEALING THINGS FROM THE SHOP AND PUTTING THEM UP FOR RESALE AT MY OWN PERSONAL STORE...
OUTTA MY WAY!
WELL?!
DON'T YOU THINK THAT KEEPING THINGS THIS WAY WOULD BE IN OUR BEST INTEREST?
I SEE THAT YOU EXPECT US TO AGREE
THAT WAS AN AIDA..
...AND SHE JUST BRUSHED IT OFF...
WHERE WAS I?
NOW THEN, WHERE WAS I, HASEO-SAN? WE'RE GONNA TALK!
SHE BACK-HANDED IT...

Decisive Battle

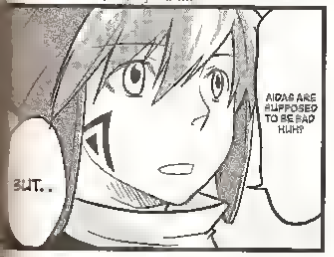

...SO THAT'S WHY I HAVEN'T GOTTEN ABOVE LEVEL 25.
IN FACT, IF YOU DO, THAT MEANS YOU DON'T TRUST ME.
I'M GOING TO BEAT HIM.
WILL WE REALLY BE ALL RIGHT?
YOU DON'T NEED TO LEVEL UP, HASEO-KUN.

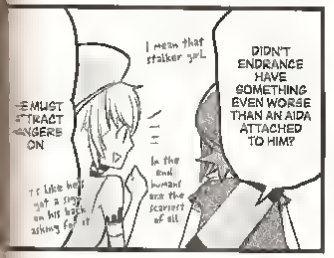
SORRY BUT I GUESS I'M GONNA HAVE TO BACK OUT! GOOD LUCK, HASEO! YOU'RE ON YOUR OWN AND ONLY LEVEL 25. BUT I'M SURE YOU CAN DO IT!
WHAAAA?!

Versus!

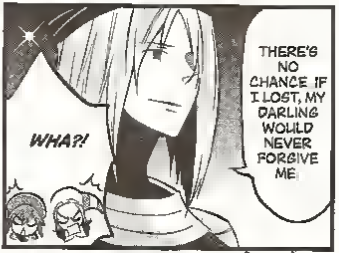
I TOLD YOU THAT I'M GOING TO BE THE ONE TO BEAT EN. BUT YOU SEEM TO KEEP FORGETTING HASEO-KUN.
YOU'D BEST LISTEN UP TOO, CARROT TOP. ALL THE GLORY WILL BE MINE!
WHO ARE YOU?!

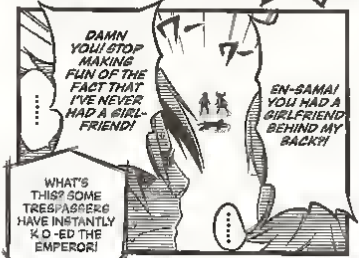
AIDA-chan



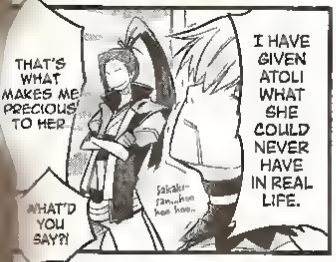

DIDN'T ENDRANCE HAVE SOMETHING EVEN WORSE THAN AN AIDA ATTACHED TO HIM?
I mean that stalker girl.
In the end, humans are the scariest of all.

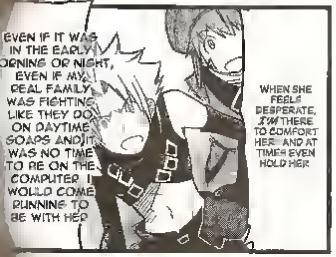
Title Match

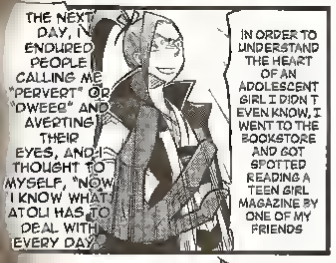



DAMN YOU!! STOP MAKING FUN OF THE FACT THAT I'VE NEVER HAD A GIRLFRIEND!
EN-SAMA! YOU HAD A GIRLFRIEND BEHIND MY BACK?!
WHAT'S THIS? SOME TRESPASSERS HAVE INSTANTLY K.O.-ED THE EMPEROR!

A Devoted Man

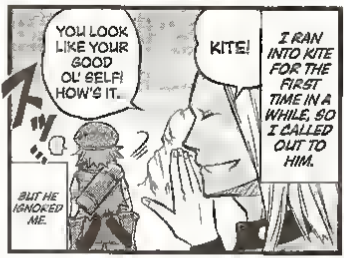

I HAVE GIVEN ATOLI WHAT SHE COULD NEVER HAVE IN REAL LIFE.
THAT'S WHAT MAKES ME PRECIOUS TO HER.
Sakaki-ran...hon hon hon...
WHAT'D YOU SAY?!

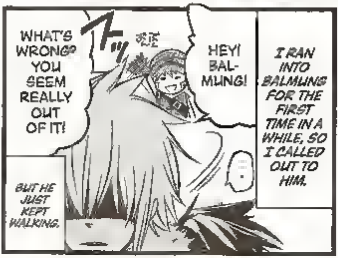

WHEN SHE FEELS DESPERATE, I'M THERE TO COMFORT HER— AND AT TIMES EVEN HOLD HER
EVEN IF IT WAS IN THE EARLY MORNING OR NIGHT, EVEN IF MY REAL FAMILY WAS FIGHTING LIKE THEY DO ON DAYTIME SOAPS AND IT WAS NO TIME TO BE ON THE COMPUTER I WOULD COME RUNNING TO BE WITH HER

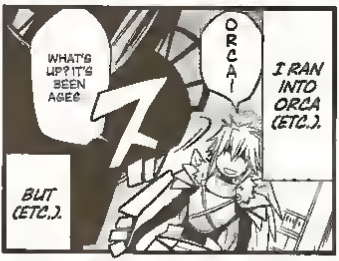

IN ORDER TO UNDERSTAND THE HEART OF AN ADOLESCENT GIRL I DIDN'T EVEN KNOW, I WENT TO THE BOOKSTORE AND GOT SPOTTED READING A TEEN GIRL MAGAZINE BY ONE OF MY FRIENDS
THE NEXT DAY, I ENDURED PEOPLE CALLING ME "PERVERT" OR "DWEEB" AND AVERTING THEIR EYES, AND I THOUGHT TO MYSELF, "NOW I KNOW WHAT ATOLI HAS TO DEAL WITH EVERY DAY."

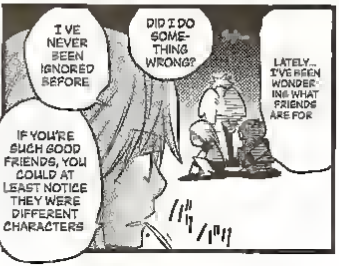
DO YOU SEE NOW?! HOW I'VE DEVOTED MYSELF TO ATOLI SO MUCH THAT I'VE SACRIFICED MY REAL LIFE?!
YEAH
ERE NOT ONNA BE BLE TO OP THAT.
KAKI, E YOU! YNG?

Old Friends


I RAN INTO KITE FOR THE FIRST TIME IN A WHILE, SO I CALLED OUT TO HIM.
KITE!
YOU LOOK LIKE YOUR GOOD OL' SELF! HOW'S IT.
BUT HE IGNORED ME.

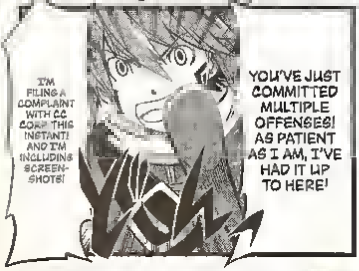

I RAN INTO BALMUNG FOR THE FIRST TIME IN A WHILE, SO I CALLED OUT TO HIM.
HEY! BALMUNG!
WHAT'S WRONG? YOU SEEM REALLY OUT OF IT!
BUT HE JUST KEPT WALKING.

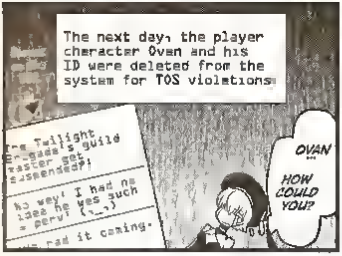



LATELY... I'VE BEEN WONDERING WHAT FRIENDS ARE FOR
DID I DO SOMETHING WRONG?
I'VE NEVER BEEN IGNORED BEFORE
IF YOU'RE SUCH GOOD FRIENDS, YOU COULD AT LEAST NOTICE THEY WERE DIFFERENT CHARACTERS

Happily Ending

OVAN, JUST GIVE IT A REST
NOT AGAIN! GROSS!
I SAID I'LL GET IT RIGHT THIS TIME!
ALL RIGHT, LET'S TAKE THAT AGAIN FROM THE TOP! THIS TIME I'LL TAKE THE RIGHT THING OFF, BUT I WANT YOU TO REACT THE SAME WAY!


I'M FILING A COMPLAINT WITH CC CORP THIS INSTANT! AND I'M INCLUDING SCREENSHOTS!
YOU'VE JUST COMMITTED MULTIPLE OFFENSES! AS PATIENT AS I AM, I'VE HAD IT UP TO HERE!



True Form

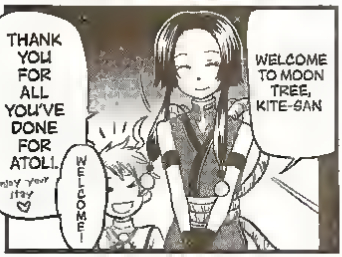
Is That All?

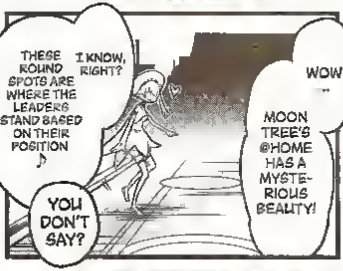
Ms. Wannabe

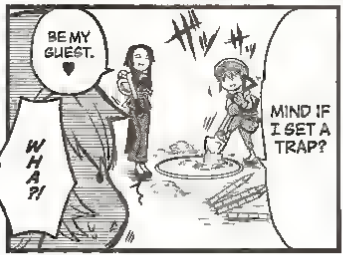
HASEO-SAN, TEE HEE! WHERE SHALL WE GO TODAY? ☆
H-HEY...
WHAT'S SHE SO EXCITED ABOUT?
JUST THE SAME AS ALWAYS I GUESS. YOU'RE STILL AT THE SAME LEVEL.
!
THE. THE SAME AS ALWAYS... YOU SAY...
YOU REALLY NEVER LOOK AT ME, HASEO-SAN!
Waaah!
HASEO-KUN, DON'T YOU UNDERSTAND WOMEN AT ALL?!
WWHA?
SHE WORE HER GAME PANTIES TODAY! AND YOU SAID SHE WAS THE SAME AS ALWAYS!
HOW WAS I SUPPOSED TO KNOW THAT?!
Game Panties

Black Thing
Ms. Hard-to-Get
KITE, YOU'RE THE ONE I'M MOST WORRIED ABOUT!
EVERYONE BE ON YOUR GUARD!
I'M PICKING UP AN AIDA SOMEWHERE IN THIS AREA
IS SOMEONE GETTING IN THE WAY AGAIN?!
WAAH!
WAAH! OUR ITEMS AREN'T SELLING AGAIN!
THAT'S NOT IT! JUST LOOK!
HMM?
AN AIDA?!
!!!
WAAAH!
IF YOU WANNA BUY SOMETHING, HAND OVER ALL YOUR MONEY AND GET LOST!
HUH?! WHAT D'YOU WANT?
WHAT?! THIS STORE SUCKS! LET'S GO!
WHA? WE JUST CAME TO SEE YOUR ITEMS.
AAH! GO AWAY!
HEY!
KITE?!
S-STAY BACK!
YATA-BAMA!
YOU'RE LEAVING ALREADY?! TAKE A LOOK AROUND, ALL RIGHT?
WA--
WAIT!
WHA?
ドキッ!!
カバッ
It was huge and black! So I was sure it was an AIDA!
SORRY ABOUT THAT THERE WAS A COCKROACH IN MY ROOM.
PHEW
C'MON YOU, NO TIME FOR MESSING AROUND LET'S GO
……
PLAYING HARD-TO-GET MARKETING, HUH?
NOT BAD BORDEAUX.
I'M KINDA TURNED ON.
WHY ARE WE DOING SO BAD WHEN SHE'S GIVING HER CUSTOMERS A RECEPTION LIKE THAT?!
……

On the Warpath




THESE ROUND SPOTS ARE WHERE THE LEADERS STAND BASED ON THEIR POSITION ♪
I KNOW, RIGHT?
YOU DON'T SAY?
WOW ...
MOON TREE'S @HOME HAS A MYSTERIOUS BEAUTY!



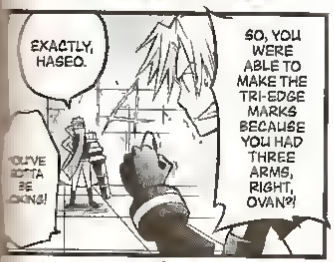
Mr. Rider

NOW I'LL HAVE TO RUN ALL OUT IF I WANT TO KEEP UP WITH YOU. ♡
THAT'S SO WONDERFUL HASEO-SAN!
IT SURE FEELS GOOD TO HAVE SOMETHING OTHER PEOPLE DON'T. RIGHT?

Oh my. Who would do such a thing? Now Hasen-san will have to walk on his own two feet
Wow. That is awful. Poor Hasen.
Oh my. How could someone do this to such a nice bike?
I KNOW IT WAS ONE OF YOU...

Signs

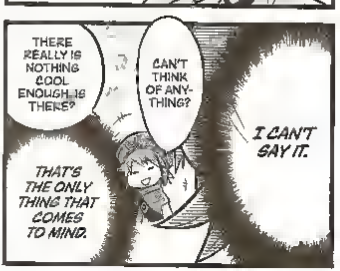
Mental Image



SINCE I'M THE HERO, THEY SHOULD GIVE ME SOMETHING FLASHY LIKE THAT TOO
YOU KNOW, IT'S NO FAIR THAT ENDRANCE IS THE ONLY ONE WHO GETS TO HAVE ROSE PETALS FALL WHEN HE APPEARS

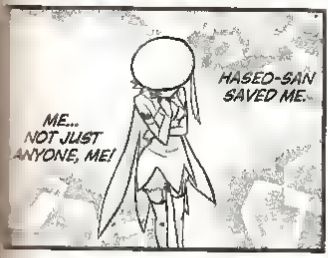
HEH
WHAT?!
YOU'VE GOT SOME GROWING TO DO IF SOMETHING LIKE THAT SURPRISES YOU, HASEO-KUN...
I'LL SHOW YOU THAT OVAN'S MARKS NO BETTER THAN A CHILD'S SCRIBBLES. NOT "IT'S NO BETTER THAN SEEING SHAPES IN THE SNOW."

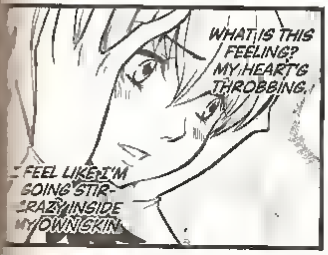
Endrance should have Falling rose...
GOOD POINT. THEY FIT YOUR NAME
MAYBE, BUT ROSE PETALS WOULD FIT ME BETTER.
I WONDER IF THERE'S ANYTHING THAT FITS MY IMAGE.



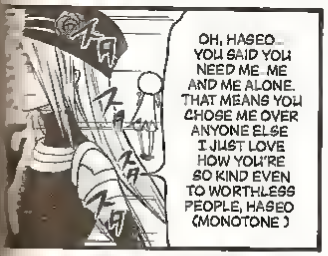
Mr. Rival

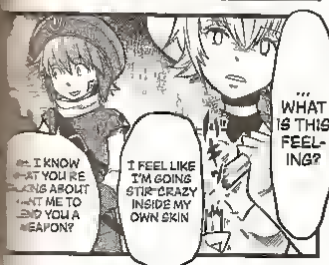
Mr. Gambler

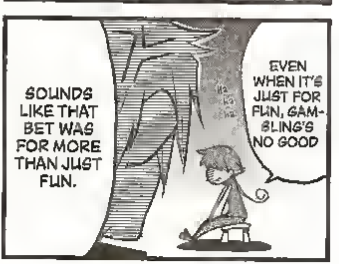




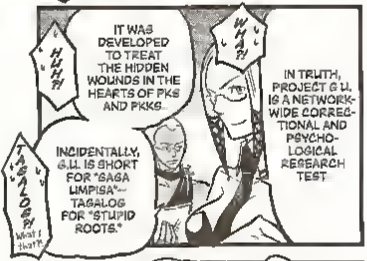
IN FACT, I PLACED A BET THAT YOU WOULD (^^) IT WAS JUST THE TINIEST DOUBT. LOL
YEAH, WELL... I WASN'T GOING TO MENTION IT, BUT I ACTUALLY HAD THE SMALLEST DOUBT THAT YOU MIGHT JUST LOSE
HOW MUCH DID YOU BET?
WHA?!


OH, HASEO... YOU SAID YOU NEED ME. ME AND ME ALONE. THAT MEANS YOU CHOSE ME OVER ANYONE ELSE. I JUST LOVE HOW YOU'RE SO KIND EVEN TO WORTHLESS PEOPLE, HASEO. (MONOTONE)

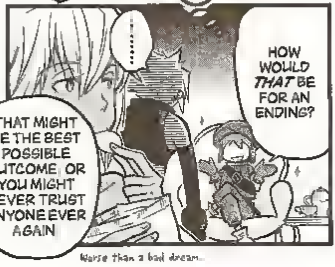

...WHAT IS THIS FEELING?
I FEEL LIKE I'M GOING STIR-CRAZY INSIDE MY OWN SKIN
...I KNOW THAT YOU'RE TALKING ABOUT ME TO SEND YOU A WEAPON?



Ending Part 2

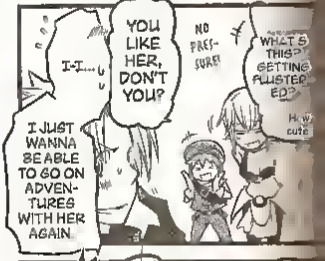

IT WAS DEVELOPED TO TREAT THE HIDDEN WOUNDS IN THE HEARTS OF PKS AND PKKS.
INCIDENTALLY, G.U. IS SHORT FOR "GAGA LIMPISA"—TAGALOG FOR "STUPID ROOTS."
IN TRUTH, PROJECT G.U. IS A NETWORK-WIDE CORRECTIONAL AND PSYCHOLOGICAL RESEARCH TEST.
HUHH?!
WHA?!
TAGALOG?! What's that?!

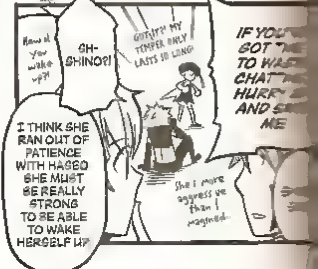
YOU'RE SO AMAZING, HASEO-SAN! YOU MOVE ME. ♡
SORRY FOR KEEPING QUIET 'TIL NOW (^^;)
WHA?
THANKS TO YOU, HASSO, WE'VE GOT LOTS OF GREAT DATA! THANKS SO MUCH!
"WHAT'S GOING ON?
YOU'RE GREAT, HASEO!



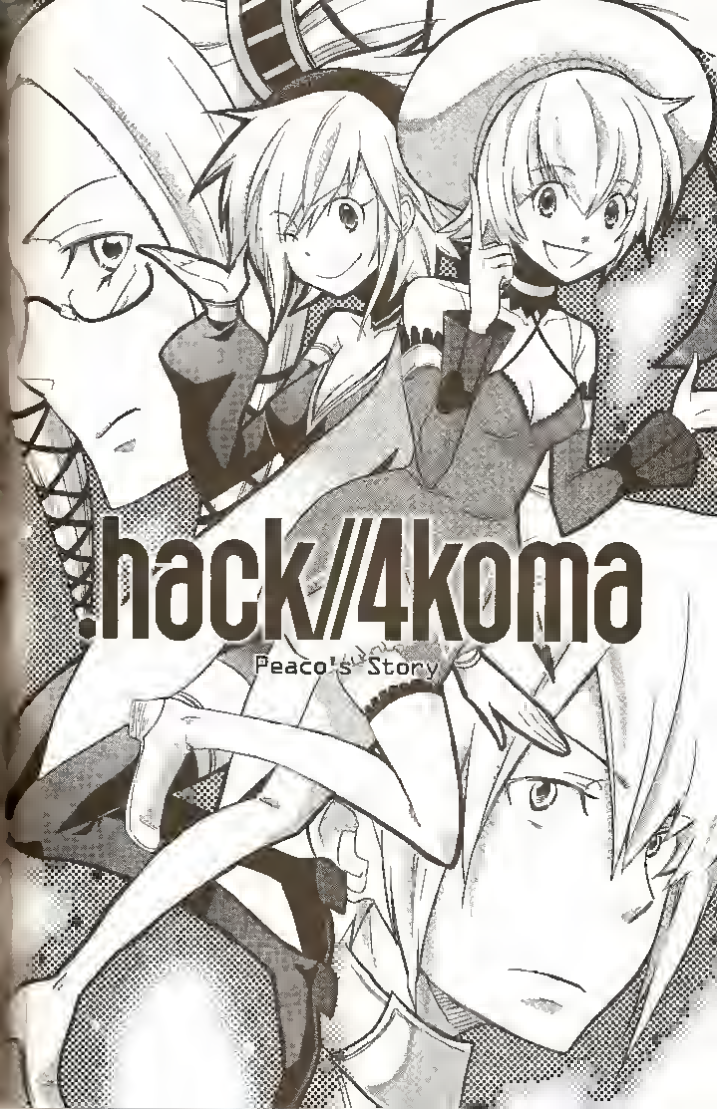
Worse than a bad dream...

Ending Part 1


I-I...
I JUST WANNA BE ABLE TO GO ON ADVEN-TURES WITH HER AGAIN.
YOU LIKE HER, DON'T YOU?
NO PRES-SURE!
WHAT'S THIS?! GETTING FLUSTER-ED?
How cute

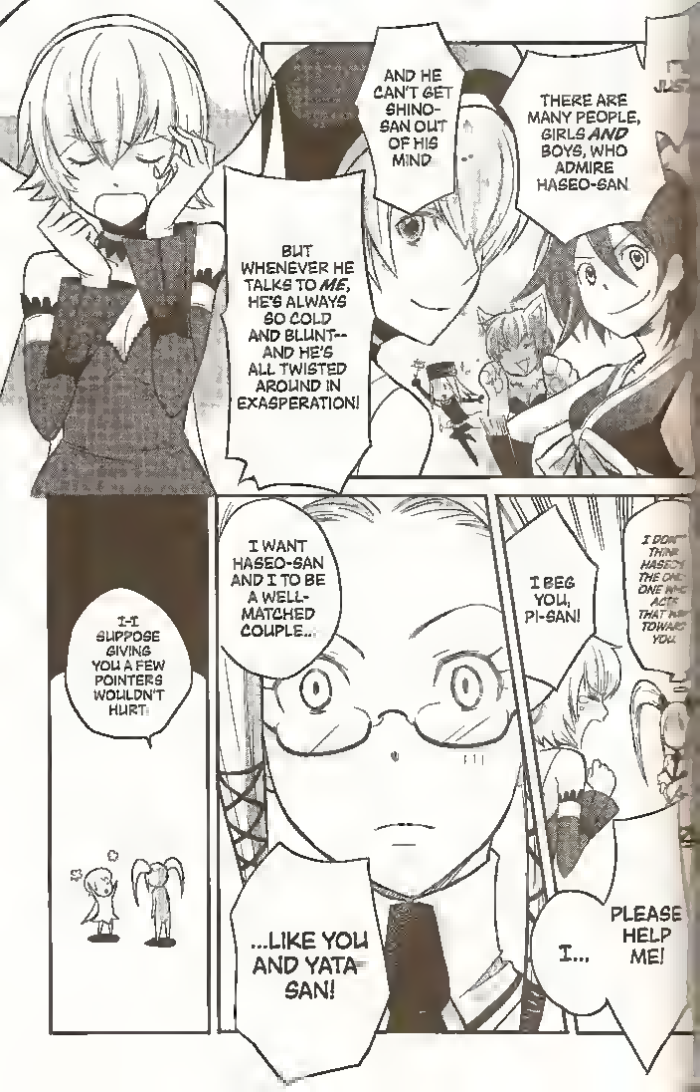

Have at you, wake up!
AH-SHINO?!
GUUUH! MY TOPPER ONLY LASTS 10 LONG!
IF YOU'VE GOT THE TO WAS CHAT HURRY AND ME
She's more aggressive than I imagined.
I THINK SHE RAN OUT OF PATIENCE WITH HASEO SHE MUST BE REALLY STRONG TO BE ABLE TO WAKE HERSELF UP

At a Walking Pace
Mr. Encouragement
LET'S NOT WASTE ANOTHER MOMENT AND SAVE SHINO-SAN!
WHAT?
HASEO-SAN'S BEEN GOING THROUGH A LOT OF EMOTIONAL STRESS.
HASEO'S BEEN LOOKING A LITTLE DOWN LATELY. IS THERE SOMETHING WE CAN DO FOR HIM?
ALL RIGHT! LET'S ALL TRY TO CHEER HIM UP!
LET'S AVOID TAKING HITS WITH OUR SPEEDY REFLEXES!
THEN I'LL INVITE HIM TO MY TEN FAVORITE PLACES!
THAT SOUNDS GREAT! ☆
I KNOW, HOW ABOUT I INVITE HIM AND THE OTHERS TO ANOTHER PICNIC? ♪
THAT SOUNDS GREAT!
LET'S FLY LIKE THE WIND, HASEO-KUN!
ALL RIGHT. LET'S ALL TAKE A WEEK-LONG BREAK AND SET THIS PLAN IN MOTION!
I'LL STAY UP TALKING WITH HIM 'TIL LATE. THAT'S SURE TO EASE HASEO'S MIND
SOUNDS GOOD ♡ I'M SURE HASEO-SAN WILL LOVE IT!
BWAH!
WHAT ARE YOU SAYING, HASEO-KUN?!
OUR ADVENTURE IS JUST REACHING ITS CLIMAX!
I'M... ...GETTING TIRED.
I'M DEAD MEAT.


.hack//4koma
Peaco's Story

PHEW... LOOKS LIKE WORK'S ALMOST OVER FOR THE DAY.
LONG TIME NO SEE, ALL. I DON'T SUPPOSE THERE ARE ANY NEW-COMERS AT THIS POINT, ARE THERE?
UGH, SITTING IN FRONT OF A PC ALL DAY EVERY DAY IS REALLY MESSING WITH MY CIRCU-LATION.
I'M PI, ONE OF THE SYSTEM ADMINI-STRATORS OF THE MMORPG THE WORLD.
IT'S MY JOB TO INVESTI-GATE CERTAIN DISTURBANCES IN THE WORLD WHILE CONTROLLING THIS CHARACTER, PI.
OF COURSE, I'M NOT ALONE. I WORK WITH A GROUP ON THE SAME TOP-SECRET MISSION.
THERE ARE ONLY A FEW WHO KNOW OUR IDENTITIES.
CUR-RENTLY, THERE'S HASEO WITH HIS SIGNIFI-CANT STRENGTH AND...
PI-SAN! ♡

HELLO.
♡
THIS CRAZY AIRHEAD, ATOLI!!
ALAS, I DECLINE.
ABOUT HASEO-SAN. X
ACTUALLY, I CAME TO ASK FOR SOME HEART-TO-HEART ADVICE.
WHY DOES SHE ALWAYS HAVE TO SNEAK UP ON PEOPLE?
W--
WHAT CAN I DO FOR YOU, ATOLI-SAN?
THAT WAS A QUICK RECOVERY-- YOU DON'T BEAT AROUND THE BUSH, DO YOU?
Ufufufu...
Um... ★
I WANT HASEO-SAN TO LOOK AT ME.
WAAH!
ALL RIGHT! I'LL LISTEN, SO CUT IT OUT!
Except not literally!
.....


I JUST
THERE ARE MANY PEOPLE, GIRLS AND BOYS, WHO ADMIRE HASEO-SAN
AND HE CAN'T GET SHINO-SAN OUT OF HIS MIND
BUT WHENEVER HE TALKS TO ME, HE'S ALWAYS SO COLD AND BLUNT-- AND HE'S ALL TWISTED AROUND IN EXASPERATION!
I DON'T THINK HASEO'S THE ONLY ONE WHO ACTS THAT WAY TOWARD YOU.
I BEG YOU, PI-SAN!
I WANT HASEO-SAN AND I TO BE A WELL-MATCHED COUPLE...
I-I SUPPOSE GIVING YOU A FEW POINTERS WOULDN'T HURT!
PLEASE HELP ME!
I...
...LIKE YOU AND YATA-SAN!

AS YOUR COACH, I WON'T GO EASY ON YOU!
HOW-EVER!
ビシッ
BEFORE WE NIT-PICK AWAY AT YOUR PERSONALITY, THERE ARE SOME THINGS WE HAVE TO CHANGE ON A FUNDAMENTAL LEVEL!
O...
DON'T SAY THAT!
I NEED TO CHANGE ON A FUNDA-MENTAL LEVEL, RIGHT? ☆ LEAVE IT TO ME!
I THINK I ALREADY GET IT!
ERE'S MY HANCE TO N FOR IT.
JUST WAIT A MOMENT, PI-SAN! I'M GOING TO CHANGE MYSELF!
WAI--WE HAVEN'T EVEN GOTTEN TO THE MAIN PROB-LEM.

NAH, I SHOULDN'T--
THIS IS MY CHANCE TO COMPLETELY OVERHAUL HER, AFTER ALL.
WHAT DO YOU MEAN BY "COMPLETELY OVERHAUL," PI-SAN?
EEK!
ATOLI-SA--
TADA!
HOW DO YOU LIKE IT?
WHO ARE YOU?
OH, DON'T JOKE AROUND, PI-SAN.
IT'S ME, ATOLI.
Hee hee!
I MADE A FUNDAMENTAL CHANGE--IN MY CHARACTER MODEL.

You don't get it at aaaaaaall!!
IT'S SEXY FOR GIRLS TO BE TALLER!
WHAT ABOUT DYEING YOUR HAIR TO MAKE YOUR HIGH SCHOOL DEBUT?!
THERE ARE ADVERTISEMENTS SAYING THAT EVEN THE GIRL'S PERSONALITY CHANGED AFTERWARDS!
A little change to your body... ...will change your life!
Girls who become taller and prettier with a drastic outlook on life
THEN WHY DO PEOPLE SAY PLASTIC SURGERY CAN CHANGE YOUR LIFE?!
Hm
NOT AT ALL!
To I have to start by explaining what the world's fundamental nature is?
WHA--? BUT YOU SAID I HAD TO CHANGE ON A FUNDAMENTAL LEVEL! ISN'T THIS WHAT YOU MEANT?
AS A TWIN BLADE, I'LL BE ABLE TO CHANGE MY LIFE! ♡
FOR THAT REASON...
...I'LL NO LONGER BE ATOLI, THE HARVEST CLERIC.
YOU'RE A BORN BELIEVER IN THE SUPERNATURAL, AREN'T YOU?
INCIDENTALLY, I ALSO BOUGHT A LUCKY CRYSTAL PENDANT AND SUBSEQUENTLY WON A RAFFLE!

I'M COMING FOR YOU!
WAIT FOR ME HASEO-SAN! ♡
HASEO-SAAAN ♡
ドドドドドドドドド
AIKA-D!
AH!
.....
SHE RAN SO FAST I JUST COULDN'T CATCH UP WITH HER

WHAT IS IT, SILA-BUG?
HOW ARE YOU?
YOU ALWAYS SEEM TO BE IN A BAD MOOD LATELY.
HOW ABOUT WE HEAD OVER THERE NOW?
WHAT DO YOU MEAN?!
AND YOU DON'T HANG OUT WITH HASEO ANYMORE.
IT'S JUST... SHE'S THERE, ISN'T SHE?
HA!
SE!
O!
SAAAAN!♡
H-HEY. LIVELY AS EVER, I SEE.
H'LLO! ENERGY AND POSITIVITY ARE LIKE MY TWO BIG CHARM POINTS!
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH IT?
I MEAN I AM, LIKE, A TWIN BLADE AFTER ALL!
SHE'S CLINGING ALL OVER HASEO.
WHAT'S WITH HER, ANY-WAY?!

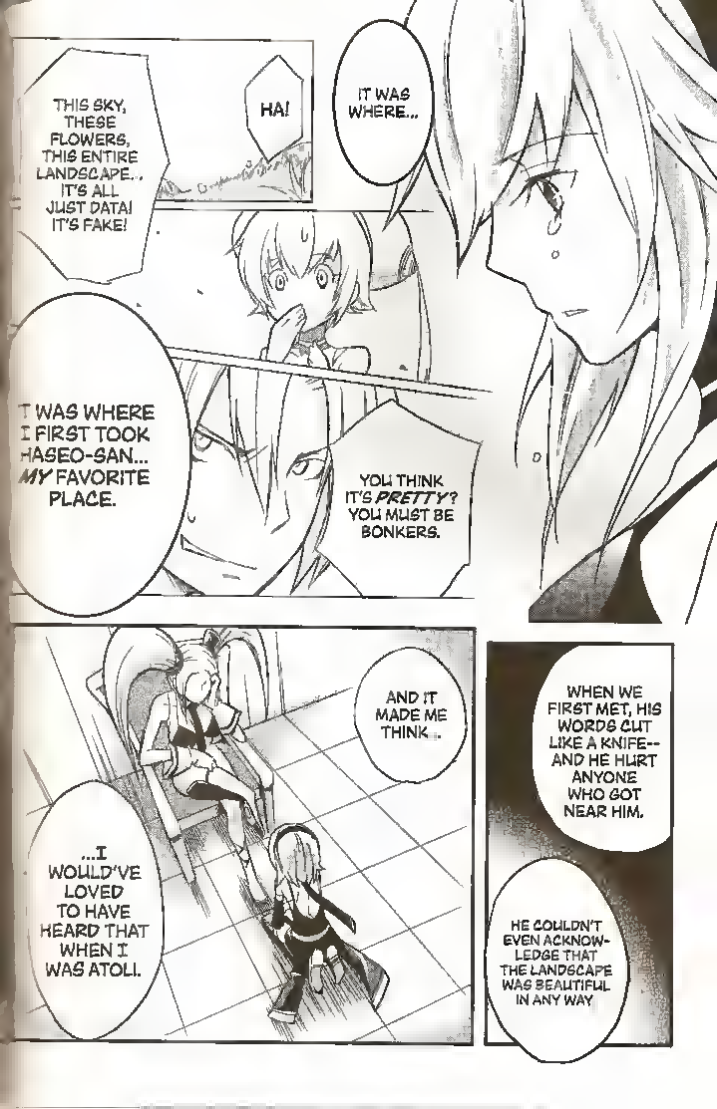
HER NAME IS PEACO-CHAN.
Breadtuxes are pretty cool too!
SHE JUST LOGGED IN FOR THE FIRST TIME A FEW DAYS AGO. (^^)
I INVITED HER TO JOIN OUR GUILD SINCE SHE'S SO CHEERFUL--AND ALTHOUGH SHE'S A LITTLE HEAVY WITH THE PERSONALITY, SHE SEEMS LIKE A NICE GIRL. (^^)
THAT MUCH I KNOW
AH, SO IT'S JEALOUSY THEN.
Shaddup, Silabus!
That hurts, Alkaid!
YOU'RE MORE GIRLY THAN I THOUGHT, ALKAID
LISTEN, I DON'T GIVE A DAMN ABOUT THOSE TWO!
I JUST HAPPENED TO BE PASSING THROUGH.
@HOME
YES MA'AM (^^)
OH MY.

EEEK!
WELL, IF IT ISN'T ALKAID-SAN. ☆
PEACO!
DON'T SNEAK UP ON ME LIKE THAT!
Flinch!
THAT'S SO MEAN! I JUST CAME IN LIKE NORMAL!
SHE SNUCK UP ON HER.
I KNOW FOR A FACT THAT YOU'RE ANY-THING BUT NORMAL!
I'M, LIKE, JUST AN ENERGETIC AND LIVELY GIRL!
HASEO-SAN'S, LIKE, TAKING ME TO A FIELD FOR NOVICES RIGHT NOW. ☆
SO...
I GET THE FEELING SHE EATS HER ENEMIES FOR LUNCH.
SHE'S GOT THAT LOOK IN HER EYES
NOW NOW
DON'T GET IN THE WAY! ☆

MANY DAYS HAVE PASSED SINCE ATOLI JUMPED TO CONCLUSIONS AND MADE A NEW CHARACTER NAMED PEACO.
PI-SAN!
SHE ADOPTED A STRANGE WAY OF TALKING AND AN OVER-THE-TOP AMOUNT OF ENERGY.
WOULD YOU SAY THAT HASEO-SAN GOES FOR ENERGETIC GIRLS?
Days earlier
I DIDN'T EXPECT HIM TO, BUT FOR SOME REASON HASEO TOOK HER UNDER HIS WING.
AND HE SEEMS TO BE TAKEN WITH PEACO.
LET'S GO.
HASEO-SAN, IS IT, LIKE, THIS FIELD?
YUP.
BUT IN THE END...
ARGH!
.....
She pisses me off, but I'll give her just enough rope to hang herself.
Calm down, Alkaid!
Grrrrr...

THIS IS MY FAVORITE PLACE.
IN THE END...

Waaaaaaaah!
...THINGS WOUND UP LIKE THIS.
.....
WHAT SHOULD I DOOO?!?!
BUT....
YEAH, YOU SURE LOOK HAPPY.
AND THAT WAY I COULD GET CLOSER TO HASEO-SAN.
I-I
I THOUGHT THAT IF I CHANGED MY CHARACTER, MY PERSONALITY WOULD CHANGE TOO
sniff
sniff
..THAT HASEO-SAN JUST TOOK ME TO...
THE PLACE
HE CALLED IT HIS FAVORITE PLACE.
I'M GLAD I BECAME PEACO!
I'M SO HAPPY AND IT'S SO FUN..
NOW HASEO-SAN IS REALLY KIND TO ME...


THIS SKY, THESE FLOWERS, THIS ENTIRE LANDSCAPE... IT'S ALL JUST DATA! IT'S FAKE!
HA!
IT WAS WHERE...
T WAS WHERE I FIRST TOOK HASEO-SAN... MY FAVORITE PLACE.
YOU THINK IT'S PRETTY? YOU MUST BE BONKERS.
...I WOULD'VE LOVED TO HAVE HEARD THAT WHEN I WAS ATOLI.
AND IT MADE ME THINK...
WHEN WE FIRST MET, HIS WORDS CUT LIKE A KNIFE-- AND HE HURT ANYONE WHO GOT NEAR HIM.
HE COULDN'T EVEN ACKNOWLEDGE THAT THE LANDSCAPE WAS BEAUTIFUL IN ANY WAY.

...DOESN'T MAKE ME HAPPY AT ALL!
HEARING THAT AS PEACO...
Waaaah!
YES! I UNDERSTAND NOW THAT I WAS GOING ABOUT IT ALL WRONG!
LOOKS LIKE YOU'V FINALLY MADE THE FIRST STE
ATOLI-SAN, THE SAME THING CAN HAPPEN TO YOU TOO.
AS ATOLI, DON'T YOU THINK?
THROUGH ALL THOSE FIGHTS AND BY SPENDING SO MUCH TIME WITH YOU...
. HASEO HAS REALLY GROWN UP.
HASEO HAS CHANGE

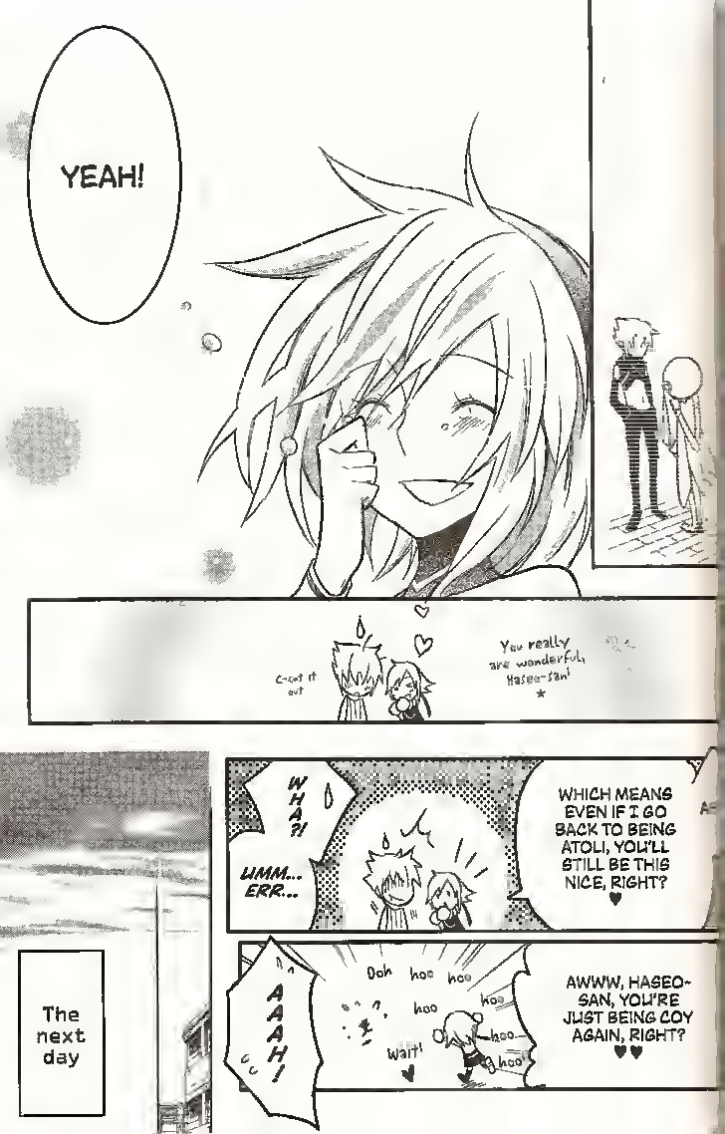
HASEO-SAAAAN!
.....
YES!
BUT IT'S GOT MONSTERS ABOVE LEVEL 100...
WHOOPS, YOU'RE ALREADY GONE. (^^)
だ～っ
LIKE, THANKS!
LOOKING FOR HASEO? HE'S IN HOLLOW LETHARGIC MONSTER. (^^)

HASEO-SAN!
huff huff
PEACO?!
THERE'S SOME-THING I HAVE TO TELL YOU!
HASEO SAN
TH-THERE'S ...
HEY!
ATOLI, BEHIND YOU!
WHA..

AH--
AYOLIIII
WHAAAA?!
ガーン!!
バコーン
WHAT?!

YOU KNEW, HASEO-SAN?!
ばばん
She beat a level 103 monster in one hit?
YE--
YEAH.
My cool pose is all for naught
WHAT, YOU HONESTLY DIDN'T THINK I'D FIGURE IT OUT?
O-O-OF COURSE NOT!
squeeze
I ME I NEV MENTI ED IT
AND I WAS SO MUCH NICER THAN I WAS AS ATOLI!
AND...
AND..
WHY...
IF YOU KNEW ALL ALONG, WHY DID YOU LET ME STICK AROUND?

NO MATTER WHAT YOU LOOK LIKE...
...YOU'RE YOU, ATOLI.
AND I'M ME.
.....
YE--


YEAH!
Cr-cut it out
You really are wonderful, Haseo-san!
The next day
WHAT?!
UMM... ERR...
WHICH MEANS EVEN IF I GO BACK TO BEING ATOLI, YOU'LL STILL BE THIS NICE, RIGHT?
AAAH!
Ooh hoo hoo
hoo
hoo
Wait!
hoo
hoo!
AWWW, HASEO-SAN, YOU'RE JUST BEING COY AGAIN, RIGHT?

TADA!
I'm Atoli. ♡
Haseo-san.
Hee hee hee hee ☆
Haseo-san ♡
NO MATTER WHAT I LOOK LIKE, EACH ONE OF ME IS ATOLI. ♡
LET'S PLAY, HASEO-SAN. ♡
EEEEK! QUIT IT!
ドドドド
I GUESS THAT ABOUT WINDS THINGS UP.
ATOLI SENT ME 25 THANK-YOU MESSAGES.
BUT IT SEEMS LIKE HER CRAZINESS JUST GOT A POWER BOOST.
I'M EXTERMINATING THEM ALL!
BUT...
ALKAID, I WOULDN'T IF I WERE YOU. SHE'LL JUST KILL YOU FIRST. (^^;
I GUESS I'LL JUST SAY...
...THOSE TWO ARE ALL RIGHT JUST THE WAY THEY ARE.
NOT THAT ATA-SAMA AND I ARE LIKE THAT AT ALL.